

# Smlouva o projektu v rámci programu Interreg V-A Česká republika-Polsko

---

(dále jen „Smlouva“)

**Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj**

se sídlem: Staroměstské nám. 6, Praha 1, 110 15

zastoupené: Jiří Horáček, ředitelem odboru evropské územní spolupráce

IČ: 66 00 22 22

bankovní spojení: ČNB Praha 1, Na příkopě 28

číslo účtu: XXXXXXXXXX

(dále jen „poskytovatel dotace“)

na straně jedné

a

**Gmina Zgorzelec**

se sídlem: ul. Kościuszki 70, 59-900 Zgorzelec

zastoupený/jednající: Piotr Machaj, Starosta

IČ: 230821368

DIČ: 615 180 86 54

Plátce DPH

(dále jen „Hlavní příjemce dotace“)

na straně druhé

uzavřely dále uvedeného dne, měsíce a roku v souladu s programem Interreg V-A Česká republika – Polsko, kterým se stanovují podmínky pro poskytnutí dotace v rámci programu Interreg V-A Česká republika - Polsko, vycházející zejména z:

- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320 (obecné nařízení);
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259,
- Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce;
- zákona č. 218/2000 Sbírky zákonů České republiky, o rozpočtových pravidlech, ve znění pozdějších předpisů

a z další platné legislativy EU a českého právního řádu tuto Smlouvu.

Smluvní strany se na základě § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů, dohodly, že Smlouva se uzavírá dle občanského zákoníku.

## Preambule

Na základě žádosti Hlavní příjemce dotace předložené dne 29.09.2017 a schválené Monitorovacím výborem dne 15.03.2018 jsou splněny předpoklady pro uzavření této Smlouvy.

## Čl. 1

### Účel/předmět smlouvy

Předmětem této Smlouvy je realizace projektu<sup>1</sup> *WITKA - SMĚDÁ -turistický rozvoj polsko-českého pohraničí-I. etapa, reg. číslo CZ.11.2.45/0.0/0.0/16\_025/0001245*, v rámci programu Interreg V-A Česká republika – Polsko, prioritní osy 2., investiční priority *Podpora růstu podporujícího zaměstnanost rozvojem vnitřního potenciálu jako součásti územní strategie pro konkrétní oblasti, včetně přeměny upadajících průmyslových oblastí a zlepšení dostupnosti a rozvoje zvláštních přírodních a kulturních zdrojů* (dále jen „projekt“).

Podrobná specifikace projektu je uvedena v příloze č. 2 této Smlouvy.

Při naplňování předmětu Smlouvy Hlavní příjemce dotace spolupracuje s projektovými partnery definovanými v části C Žádosti. Právní vztahy mezi Hlavním příjemcem dotace a projektovými partnery jsou vymezeny v Dohodě o spolupráci na projektu realizovaném

<sup>1</sup>Projektem se rozumí operace, jak je definována v čl. 2 odst. 9 obecného nařízení.

z prostředků programu Interreg V-A Česká republika – Polsko (dále jen „Dohoda o spolupráci“), která byla uzavřena dne 8.09.2017.

## Čl. 2

### Lhůta, v níž má být předmětu smlouvy dosaženo

Realizace projektu musí být ukončena nejpozději do: 31.03.2020.

## Čl. 3

### Finanční rámec projektu

1. Poskytovatel dotace se zavazuje poskytnout Hlavnímu příjemci dotace nenávratné finanční prostředky (dále jen „dotaci“) v celkové maximální výši **465 246,61 EUR** z prostředků Národního fondu (§ 37 zákona č. 218/2000 Sb.), Evropského fondu pro regionální rozvoj (EFRR), splní-li Hlavní příjemce dotace všechny povinnosti stanovené v této Smlouvě, a to kumulativně.
2. Finanční rámec projektu zahrnující celkové způsobilé výdaje projektu a celkové způsobilé výdaje na úrovni Hlavní příjemce dotace a jeho projektových partnerů jsou uvedeny v příloze č. 1 této Smlouvy. Poměry financování z prostředků Národního fondu na úrovni Hlavní příjemce dotace a jeho projektových partnerů uvedené v této příloze jsou neměnné a musí zůstat zachovány po celou dobu realizace projektu.
3. Veškeré aktivity projektu realizované mimo programovou oblast musí být realizovány v souladu s čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce.
4. Skutečná výše dotace, která bude Hlavnímu příjemci dotace poskytnuta, bude určena na základě skutečně vynaložených, odůvodněných a řádně prokázaných způsobilých výdajů, kromě výdajů vykazovaných zjednodušenou formou<sup>2</sup>. Skutečná výše dotace nesmí přesáhnout maximální výši dotace stanovenou v čl. 3, bodu 1 této Smlouvy.

## Čl. 4

### Práva a povinnosti Hlavního příjemce dotace

1. Hlavní příjemce dotace je povinen použít dotaci v souladu s touto Smlouvou.
2. Hlavní příjemce dotace je povinen splnit účel dotace uvedený v čl. 1 této Smlouvy a to ve lhůtě uvedené v čl. 2 této Smlouvy.
3. Udržitelnost

Hlavní příjemce dotace je povinen po věcné a finanční stránce zajistit, aby účel dotace dle čl. 1 této Smlouvy byl, v souladu s kapitolou 2.1 Příručky pro žadatele, zachován po

<sup>2</sup>Jedná se o jednorázovou částku příspěvku a financování paušální sazbou. Paušální sazba se v průběhu realizace projektu uplatňuje na skutečně vynaložené a kontrolou schválené ostatní způsobilé přímé náklady projektu (u nákladů na zaměstnance) / způsobilé přímé náklady na zaměstnance (u režijních nákladů).



dobu pěti let od data poslední platby Hlavnímu příjemci dotace a tuto skutečnost poskytovateli dotace dokládat prostřednictvím pravidelných zpráv o udržitelnosti.

#### 4. Plnění rozpočtu projektu, časového harmonogramu

- a) Hlavní příjemce dotace je povinen použít dotaci na způsobilé výdaje uvedené v rozpočtu projektu, který je přílohou č. 3 této Smlouvy, přičemž je povinen dodržet maximální částky u jednotlivých kapitol rozpočtu projektu.
- b) V případě, že v průběhu realizace projektu dojde ke změně maximálních částek v rozpočtu kteréhokoliv projektového partnera, má Hlavní příjemce dotace možnost požádat o schválení těchto změn předložením upravených rozpočtů projektových partnerů a upraveného celkového rozpočtu projektu na Společný sekretariát<sup>3</sup>. V případě, že změny rozpočtu nepřesahují na úrovni celkového rozpočtu projektu hranici 15% každé z kapitol rozpočtu<sup>4</sup>, které jsou změnou dotčeny a nedojde ani k přesunu ve výdajích mezi jednotlivými projektovými partnery o více než 5% celkových způsobilých výdajů každého z projektových partnerů, kteří jsou změnou dotčeni a přesun nebude mít vliv na splnění cíle projektu (účelu dotace) definovaného v čl. 1 této Smlouvy, není nutné provádět změnu Smlouvy. Společný sekretariát má právo navrhované změny zamítnout, pokud by měly vliv na podmínky, za nichž byl projekt schválen. Pokud Hlavní příjemce dotace nepožádá o změny rozpočtu, nebo pokud nejsou tyto změny schváleny, jsou horní limity způsobilých výdajů jednotlivých rozpočtových kapitol dány aktuálně platným rozpočtem projektu / projektového partnera a nelze je překročit ani v případě, že by jejich překročení nevedlo k překročení částky celkových způsobilých výdajů projektu.
- c) Hlavní příjemce dotace je povinen při realizaci projektu a čerpání dotace dodržet časový harmonogram<sup>5</sup>, který je přílohou č. 4 této Smlouvy.
- d) O změnu harmonogramu je v případě potřeby Hlavní příjemce dotace povinen požádat Společný sekretariát, který si následně vyžádá stanovisko příslušného orgánu provádějícího ověřování legality a řádnosti výdajů (dále jen „Kontrolor“)<sup>6</sup>.

#### 5. Způsobilé výdaje

- a) Dotace je určena pouze na úhradu způsobilých výdajů. Způsobilé výdaje jsou vymezeny:
  - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně

<sup>3</sup>Subjekt zajišťující zejména administrativní podporu poskytovateli dotace a také publicitu Programu. JS dále, mimo jiné, připravuje Rozhodnutí o poskytnutí dotace/Smlouvu o projektu a provádí jejich změny, kontroluje plnění přeshraniční spolupráce a přeshraničního dopadu v průběhu a po skončení realizace projektů.

<sup>4</sup>Vztaženo k hodnotám poslední platné verze rozpočtu projektu, který je součástí Smlouvy.

<sup>5</sup>Změnu termínů uvedených ve Smlouvě je možné provést pouze na základě žádosti Hlavní příjemce a vždy pouze před okamžikem, než daná skutečnost nastane, tzn. před daným termínem. Změny Smlouvy po termínu nejsou možné.

<sup>6</sup>Kontrolorem je v České republice Centrum pro regionální rozvoj České republiky a v Polské republice Wojvodský úřad Dolnoslezského vojvodství, Wojvodský úřad Opolského vojvodství a Wojvodský úřad Slezského vojvodství.

Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;

- nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
- nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259,
- nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č.481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce,
- aktuální Příručkou pro žadatele Programu Interreg V-A Česká republika – Polsko.

- b) Hlavní příjemce dotace je oprávněn v žádosti o platbu požadovat uhrazení pouze příslušné výše výdajů, které byly na základě soupisek dokladů předložených Hlavním příjemcem a jeho projektovými partnery schválené jako způsobilé Kontrolorem.
- c) Veškeré způsobilé výdaje musí být doloženy fakturami nebo účetními doklady stejné důkazní hodnoty<sup>7</sup>.
- d) Pokud poskytovatel dotace zjistí, že předložená žádost o platbu je z hlediska způsobilých výdajů neúplná nebo obsahuje formální nedostatky, je Hlavní příjemce povinen žádost doplnit nebo opravit ve lhůtě stanovené poskytovatelem dotace.
- e) Hlavní příjemce dotace je povinen zajistit úhradu veškerých výdajů projektu, které nejsou kryty výše uvedenou dotací (zejména nezpůsobilé výdaje a výdaje na zachování výsledků realizace projektu), aby byl dodržen účel dotace uvedený v čl. 1 této Smlouvy a udržitelnost projektu dle čl. 4, bodu 3 této Smlouvy.
- f) Hlavní příjemce je povinen respektovat zákaz duplicitního financování výdaje, jenž bude financován z této dotace, z jiných evropských strukturálních a investičních fondů (ESI), z jiných nástrojů Evropské unie, z téhož fondu v rámci jiného programu<sup>8</sup> nebo z jiných zahraničních prostředků nebo národních veřejných prostředků.
- g) V rozpočtu projektu, který je přílohou č. 3 této Smlouvy, jsou zohledňovány náklady na zaměstnance ve formě paušální sazby. Paušální sazba je pro Hlavní příjemce a jednotlivé projektové partnery stanovena takto:

Hlavní příjemce/projektový partner	Výše paušální sazby <sup>9</sup> v %
Hlavní příjemce: Obec Zgorzelec	18,55%

<sup>7</sup> Tato povinnost se nevztahuje na výdaje, které spadají pod režim daný možnostmi zjednodušeného vykazování výdajů (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013).

<sup>8</sup> V souladu s čl. 65 odst. 11 obecného nařízení.

<sup>9</sup> Podíl nákladů na zaměstnance na ostatních přímých nákladech



Projektový partner 1: Obec Černousy	Netýká
Projektový partner 2: Obec Sulików	10,92%
Projektový partner 3: Obec Miejska Zawidów	13,72%

h) Předmětem dotace mohou být jen ty způsobilé výdaje, u kterých je datum zdanitelného plnění<sup>10</sup> nejpozději v den ukončení realizace projektu uvedeného v čl. 2, této Smlouvy, a které zároveň byly uhrazeny nejpozději do 30 dní od data ukončení realizace projektu uvedeného v čl. 2.

#### 6. Plnění indikátorů

a) Hlavní příjemce dotace je povinen naplnit indikátory výstupu, které jsou uvedeny v příloze č. 2 této Smlouvy. Hlavní příjemce dotace je povinen uchovat indikátory výstupu po dobu uvedenou v čl. 4, bodu 3 této Smlouvy.

b) Hlavní příjemce dotace je povinen poskytovat Kontrolorovi údaje nezbytné k průběžnému sledování přínosů projektu (monitorování projektu), a to zejména prostřednictvím předkládání průběžných a závěrečných zpráv o realizaci projektu. Hlavní příjemce dotace je povinen předložit zprávy v termínech uvedených v příloze č. 4.

c) V případě, že pro projekt platí ustanovení čl. 4 bodu 3 této Smlouvy, je Hlavní příjemce dotace povinen poskytovat kontrolorovi zprávy o udržitelnosti projektu a to v termínech uvedených v příloze č. 4.

#### 7. Vedení účetnictví

a) Hlavní příjemce dotace odpovídá za to, že všichni projektoví partneři (vč. Hlavní příjemce dotace) řádně účtují o veškerých příjmech a výdajích, resp. výnosech a nákladech<sup>11</sup> a že veškerá účetní evidence za projekt bude každým projektovým partnerem (vč. Hlavní příjemce dotace) vedena v jeho účetnictví odděleně<sup>12</sup> v souladu s národní legislativou upravující účetnictví.

b) V případě, že některý projektový partner (vč. Hlavní příjemce dotace) není povinen vést účetnictví, odpovídá Hlavní příjemce dotace za to, že tento partner (resp. Hlavní příjemce dotace) povede pro projekt v souladu s příslušnou národní legislativou tzv. daňovou evidenci<sup>13</sup> rozšířenou tak, aby:

- příslušné doklady vztahující se k projektu splňovaly náležitosti účetního dokladu ve smyslu národní legislativy upravující účetnictví;

<sup>10</sup> Pokud nemá doklad datum zdanitelného plnění je datem zdanitelného plnění v České republice míněno datum uskutečnění účetního případu. V Polské republice jde o datum vystavení faktury.

<sup>11</sup> V případě výdajů, které spadají pod režim zjednodušeného vykazování výdajů, Hlavní příjemce dotace vede účetnictví nebo daňovou evidenci, ale jednotlivé účetní položky ve svém účetnictví nebo daňové evidenci nepřifazuje ke konkrétnímu projektu a neprokazuje skutečně vzniklé výdaje ve vztahu k projektu účetními doklady. V případě využití paušálních sazeb jsou základem pro určení paušální sazby přímé náklady jednoznačně definované ve Smlouvě, které musí být Hlavní Hlavním příjemcem dotace náležitě doloženy pomocí účetních dokladů. U výdajů vykazovaných v ostatních režimech zjednodušeného vykazování výdajů se dokládají podklady nezbytné pro ověření, že činnosti nebo výstupy, uvedené ve Smlouvě, byly skutečně provedeny. V těchto případech nemá Hlavní příjemce dotace povinnost dokládat své výdaje v žádostech o platbu konkrétními účetními doklady.

<sup>12</sup> Povinnost vedení odděleného účetnictví se vztahuje i na účetní operace související s příjmem dotace z EFRR a státního rozpočtu ČR (je-li relevantní) včetně přeposlání finančního podílu příslušnému projektovému partnerovi.

<sup>13</sup> V Polské republice je zjednodušená forma evidence.

- předmětné doklady byly správné, úplné, průkazné, srozumitelné a průběžně chronologicky vedené způsobem zaručujícím jejich trvalost;
  - uskutečněné příjmy a výdaje byly vedeny analyticky ve vztahu k příslušnému projektu, ke kterému se vážou, tzn., že na dokladech musí být jednoznačně uvedeno, ke kterému projektu se vztahují.
  - při kontrole Hlavní příjemce poskytne na vyžádání kontrolnímu orgánu daňovou evidenci v plném rozsahu.
- c) Hlavní příjemce je dále povinen průkazně všechny položky dokladovat při následných kontrolách a auditech prováděných orgány dle čl. 4, bodu 10 této Smlouvy.
- d) Hlavní příjemce je dále povinen zajistit, aby jeho dodavatelé v souvislosti s projektem předkládali k proplacení faktury, které obsahují také název a číslo projektu<sup>14</sup>

#### 8. Veřejné zakázky

- a) Hlavní příjemce dotace odpovídá za to, že při realizaci projektu bude postupováno v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. v České republice zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, v platném znění, resp. zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění v případě zakázek vyhlášených od 1.10.2016) a v Polské republice zákonem ze dne 29. ledna 2004 – Zákon o veřejných zakázkách, Sb. Zák. z roku 2013 pol. 907 ve znění pozdějších předpisů event. právní předpisy, jež je nahradí). V případě českého partnera, kdy se pro danou veřejnou zakázku nevztahuje na partnera povinnost postupovat podle zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, v platném znění / podle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění, je partner povinen postupovat v souladu s Metodickým pokynem pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014 – 2020 (vydán Ministerstvem pro místní rozvoj ČR dne 15. ledna 2014 na základě usnesení vlády ČR č. 44/2014).
- b) Hlavní příjemce dotace odpovídá za to, že bude Kontrolorům umožněn přístup k veškeré dokumentaci související s uzavíráním smluv.

#### 9. Veřejná podpora, horizontální principy

Hlavní příjemce dotace odpovídá za to, že při realizaci projektu a po dobu dle čl. 1 bodu 3 této Smlouvy budou dodržovány platné předpisy upravující veřejnou podporu a horizontální principy (rovné příležitosti a nediskriminace, rovné příležitosti mužů a žen a udržitelný rozvoj).

#### 10. Kontrola/audit<sup>15</sup>

- a) Hlavní příjemce dotace je povinen za účelem ověření plnění povinností vyplývajících z této Smlouvy nebo zvláštních právních předpisů vytvořit podmínky k provedení kontroly, resp. auditu, vztahujících se k realizaci projektu a umožnit kontrolující osobě výkon jejich oprávnění stanovených příslušnými právními předpisy. Tato povinnost musí být zároveň přenesena ve smluvním vztahu i na ostatní partnery projektu. Hlavní příjemce musí zejména poskytnout veškeré doklady vážící se k realizaci projektu, umožnit průběžné ověřování souladu údajů o realizaci

<sup>14</sup>V odůvodněných případech může Hlavní příjemce označit doklady názvem a číslem projektu sám před jejich uplatněním v žádosti o platbu.

<sup>15</sup>Na polské straně zejména na základě zákona ze dne 11. července 2014 o zásadách realizace programů v rámci kohezní politiky financovaných ve finanční perspektivě 2014-2020 (Sb. Zák. 2014. 1146 ve znění pozdějších změn), na české straně upraveno zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, a zákonem č. 255/2012 Sb., kontrolní řád a příslušnými ustanoveními předpisů EU.



projektu uváděných ve zprávách o realizaci projektu, resp. udržitelnosti projektu se skutečným stavem v místě jeho realizace a poskytnout součinnost všem orgánům oprávněným k provádění kontroly/auditů. Těmito orgány jsou Řídící orgán jako poskytovatel dotace, jeho zprostředkující subjekt (Kontroloři, Společný sekretariát), Národní orgán, Platební a certifikační orgán, Auditní orgán, Evropská komise, Evropský účetní dvůr a další národní orgány<sup>16</sup> oprávněné k výkonu kontroly.

- b) Hlavní příjemce je dále povinen realizovat opatření k odstranění nedostatků zjištěných při těchto kontrolách, která mu byla uložena orgány oprávněnými k provádění kontroly/auditů na základě provedených kontrol/auditů, a to v termínu, rozsahu a kvalitě podle požadavků stanovených příslušným orgánem. Informace o provedených kontrolách/auditech, jejich výsledku a stavu plnění kontrolami/audity navržených opatření je Hlavní příjemce povinen zahrnovat do pravidelných zpráv o realizaci, resp. o udržitelnosti projektu. Na žádost Řídícího orgánu jako poskytovatele dotace, Národního orgánu, zprostředkujícího subjektu (Kontroloři, Společný sekretariát), Platebního a certifikačního orgánu nebo Auditního orgánu je Hlavní příjemce povinen poskytnout informace o výsledcích kontrol a auditů včetně protokolů z kontrol a zpráv o auditech.

#### 11. Publicita

Hlavní příjemce dotace je povinen provádět propagaci projektu v souladu s opatřeními uvedenými v projektové žádosti a v souladu s přílohou XII obecného nařízení a prováděcím nařízením Komise (EU) č. 821/2014, kterým se stanoví pravidla pro uplatňování obecného nařízení, pokud jde o podrobná ujednání pro převod a správu příspěvků z programu, podávání zpráv o finančních nástrojích, technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a systém pro zaznamenávání a uchovávání údajů.

Hlavní příjemce dotace je povinen spolupracovat na žádost poskytovatele dotace na aktivitách souvisejících s publicitou programu.

Hlavní příjemce dotace souhlasí, aby řídicí orgán a subjekty jím určené zveřejňovaly informace uvedené v čl. 115 odst. 2 obecného nařízení, jakož i audiovizuální dokumentaci realizace projektu v jakékoliv formě a prostřednictvím jakýchkoliv médií.

#### 12. Poskytování údajů o realizaci projektu

- a) Hlavní příjemce dotace je povinen na žádost poskytovatele dotace (*popř. jiného orgánu, např. Kontrolora, Společného sekretariátu*), písemně poskytnout jakékoliv doplňující informace související s realizací projektu, resp. s jeho udržitelností, a to ve lhůtě stanovené v takovéto žádosti.
- b) Hlavní příjemce dotace je povinen poskytovat informace a případně součinnost v souvislosti s hodnoceními, která bude provádět ŘO, a to po dobu pěti let od data poslední platby Hlavnímu příjemci dotace.

#### 13. Poskytnutí součinnosti

<sup>16</sup>Na polské straně zejména subjekty určené na základě zákona ze dne 11. července 2014 o zásadách realizace programů v rámci kohezní politiky financovaných ve finanční perspektivě 2014-2020 (Sb. Zák. 2014. 1146 ve znění pozdějších změn). Na české straně jsou orgány oprávněné k výkonu kontroly stanoveny zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů. Např. pokud je projekt spolufinancován z rozpočtu územního samosprávného celku (ÚSC), je i ÚSC oprávněn k provádění kontrol; v případě poskytování prostředků státních fondů je státní fond také oprávněn provádět kontrolu.



Hlavní příjemce dotace je povinen v případě, že některý z jeho projektových partnerů definovaných v Žádosti o podporu nesplní povinnost vrátit prostřednictvím Hlavní příjemce dotace neoprávněně čerpané finanční prostředky na univerzální účet Platebního a certifikačního orgánu, poskytnout na vyžádání subjektu zastupujícího členský stát<sup>17</sup>, kterému tímto vznikne škoda, veškerou součinnost při vymáhání náhrady škody od tohoto projektového partnera.

#### 14. Oznamování změn

Hlavní příjemce dotace je povinen poskytovateli dotace neprodleně oznámit veškeré skutečnosti, které mohou mít vliv na povahu nebo podmínky provádění projektu a na plnění povinností vyplývajících z této Smlouvy<sup>18</sup>.

#### 15. Provádění změn Dohody o spolupráci

Jakékoliv změny Dohody o spolupráci uvedené v čl. 1 této Smlouvy je Hlavní příjemce dotace povinen před jejich provedením oznámit prostřednictvím příslušných subjektů (v souladu s Příručkou pro Hlavní příjemce dotace) poskytovateli dotace a tyto změny mohou být provedeny pouze na základě souhlasu poskytovatele dotace.

#### 16. Uchovávání dokumentů

Hlavní příjemce dotace je povinen uchovat veškeré dokumenty související s realizací projektu, které jsou nezbytné k prokázání použití prostředků a to od jejich vzniku do 31. 12. 2027. V případě, že národní legislativa stanovuje pro některé dokumenty delší dobu uchovávání, je nutné ustanovení národní legislativy respektovat.

#### 17. Příjmy projektu<sup>19</sup>

- a) V případě, že v souvislosti s realizací projektu vzniknou příjmy, je Hlavní příjemce dotace povinen snížit základ, ze kterého se vypočítá výše dotace z EFRR a to dle pravidel stanovených v aktuální Příručce pro žadatele a aktuální Příručce pro Hlavní příjemce dotace.
- b) V případě, že nebylo možné příjmy projektu ve smyslu čl. 61 obecného nařízení odhadnout při uzavření této Smlouvy a nebyla o ně tudíž ponížena dotace poskytovaná touto Smlouvou, je Hlavní příjemce povinen vrátit částku těchto příjmů z projektu odpovídající podílu prostředků z rozpočtu EU, které jsou vytvořeny v průběhu tří let po ukončení projektu, nejpozději však do 15. 2. 2025, na univerzální účet Platebního a certifikačního orgánu.
- c) Hlavní příjemce dotace je dále povinen nejpozději v okamžiku podání poslední

<sup>17</sup>V případě České republiky se jedná o poskytovatele dotace. V případě Polské republiky se jedná o Ministerstvo rozvoje jako Národní orgán.

<sup>18</sup> Projektový partner sídlící na území ČR má povinnost informovat o všech významných změnách údajů týkajících se vlastnické a ovládací struktury, jako je např. výše vlastnictví, výše a charakter vlastnického podílu, které uváděl v rámci čestného prohlášení jako přílohu projektové žádosti, zejména pak údajů o skutečných majitelích ve smyslu § 4 odst. 4 zákona č. 253/2008 Sb., Zákon o některých opatřeních proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu. Dále je povinen uvedené skutečnosti na vyžádání kontrolora, řídicího orgánu, dalších subjektů implementační struktury nebo kontrolních orgánů doložit relevantními dokumenty.

<sup>19</sup>Obecně platí, že čisté příjmy projektu vytvořené po jeho ukončení dle čl. 61 obecného nařízení a jiné peněžní příjmy projektu vytvořené během jeho realizace dle § 65 odst. 8 obecného nařízení (vztahuje se však pouze na projekty, jejichž celkové způsobilé výdaje převyšují 50 000 EUR) by měly být zohledněny už při schválení projektu a poskytovaná dotace by tak měla být o tyto příjmy předem snížena.

žádosti o platbu odečíst od celkových způsobilých výdajů čisté příjmy projektu ve smyslu čl. 61 obecného nařízení a jiné peněžní příjmy projektu vytvořené v průběhu realizace projektu, pokud tyto příjmy nebyly zohledněny již při uzavření této Smlouvy, nebo byly zohledněny na nižší částku. Jejich výši je Hlavní příjemce povinen doložit.

#### 18. Péče o majetek

Hlavní příjemce dotace je povinen zacházet s majetkem spolufinancovaným z dotace s péčí řádného hospodáře, zejména jej zabezpečit proti poškození, ztrátě nebo odcizení. Po dobu realizace projektu a udržitelnosti (vztahuje-li se na projekt) nesmí Hlavní příjemce dotace majetek spolufinancovaný být i částečně z prostředků dotace bez předchozího písemného souhlasu poskytovatele dotace převést, prodat, vypůjčit či pronajmout jinému subjektu a dále nesmí být k tomuto majetku po tuto dobu bez předchozího písemného souhlasu poskytovatele dotace zřízeno věcné břemeno či zástavní právo ani nesmí být vlastnické právo Hlavní příjemce dotace nijak omezeno. Tímto ustanovením není dotčena možnost nahradit nefunkční a nebo technicky nezpůsobilý majetek novým za účelem udržení výsledků projektu s předchozím písemným souhlasem poskytovatele. Tímto není dotčena povinnost uvedena v čl. 4, bodu 3 této Smlouvy.

#### 19. Dodržování ustanovení Příručky pro žadatele a Příručky pro Hlavní příjemce dotace

Hlavní příjemce dotace odpovídá za to, že budou dodržovány veškeré další povinnosti související s realizací projektu, které jsou stanoveny v aktuální verzi Příručky pro žadatele a Příručky pro Hlavní příjemce dotace. V případě nedodržení těchto povinností je poskytovatel dotace oprávněn použít analogicky ustanovení čl. 5, bodu 3 této Smlouvy, tj. pozastavit platby a to až do okamžiku, kdy budou tyto povinnosti splněny.

#### 20. Financování projektu Hlavním příjemcem dotace

Hlavní příjemce dotace je povinen zajistit financování a realizaci projektu před podáním žádosti o platbu, a to ve stanovené struktuře a termínech podle rozpočtu a harmonogramu projektu stanoveném v čl. 4, bodu 4 této Smlouvy.

#### 21. Žádost o platbu

Hlavní příjemce dotace je povinen pro účely poskytnutí prostředků dotace předložit poskytovateli dotace řádně vyplněnou žádost o platbu podloženou Soupiskami dokladů schválenými Hlavním příjemcem a projektovým partnerům příslušnými Kontrolory.

Žádost o platbu za projekt předkládá Hlavní příjemce dotace dle harmonogramu uvedeného v příloze č. 4 Smlouvy.

#### 22. Převod prostředků dotace

Splní-li Hlavní příjemce dotace povinnosti stanovené touto Smlouvou, poskytovatel dotace převede prostředky dotace na jeho účet. Hlavní příjemce dotace je povinen po celou dobu plateb vést bankovní účet v EUR. Tento účet slouží pro přijímání dotace od finančního útvaru Ministerstva pro místní rozvoj a vyplácení příslušné části dotace dotčeným partnerům projektu, nemusí však sloužit výhradně pro účely projektu. Identifikace účtu je přílohou č. 6 této Smlouvy.

#### 23. Finanční plán projektu

Hlavní příjemce dotace se řídí finančním plánem projektu zachycujícím čerpání prostředků Hlavním příjemcem, který je přílohou č. 6 této Smlouvy. Odchylení se od finančního plánu není považováno za porušení rozpočtové kázně.



## Čl. 5

### Práva a povinnosti poskytovatele dotace

#### 1. Vyplacení prostředků dotace

Poskytovatel dotace po přijetí Žádosti o platbu za projekt a ověření její oprávněnosti, úplnosti, pravdivosti a bezchybnosti Kontrolorem, Žádost o platbu za projekt potvrdí.

Následně se poskytovatel dotace zavazuje, že zjistí-li, že jsou splněny veškeré podmínky stanovené touto Smlouvou pro vyplacení prostředků dotace, zajistí bezhotovostní vyplacení dotace z EFRR ve výši stanovené v potvrzené Žádosti o platbu za projekt bez zbytečného odkladu na účet Hlavní příjemce dotace uvedený v příloze č. 6 této Smlouvy.

Poskytovatel dotace je oprávněn prodloužit lhůtu na proplacení žádosti o platbu Hlavní příjemce dotace v případě zpoždění plateb od Evropské komise a následného nedostatku prostředků na zdrojovém účtu Platebního a certifikačního orgánu.

#### 2. Kontrola

Poskytovatel dotace je oprávněn provádět u Hlavní příjemce dotace veškeré činnosti související s ověřením, zda projekt je realizován v souladu s touto Smlouvou.

#### 3. Pozastavení proplácení prostředků dotace

Pokud poskytovatel dotace nebo orgán oprávněný ke kontrole/auditů dle čl. 4, bodu 10 této Smlouvy, zjistí, že Hlavní příjemce dotace nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených v této Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy, je poskytovatel dotace oprávněn pozastavit proplácení prostředků dotace.

## Čl. 6

### Sankce za porušení ustanovení Smlouvy

#### 1. Výčet sankcí

Poskytovatel dotace si, zjistí-li, že Hlavní příjemce dotace nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených v této Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy a tato informace je potvrzena orgánem oprávněným ke kontrole/auditů dle čl. 4, bodu 10 této Smlouvy, vyhrazuje právo uplatnit vůči Hlavnímu příjemci dotace následující sankce:

- a. Aniž by byla dotčena ustanovení čl. 6, bodu l psím. b – k této Smlouvy, porušení povinností uvedených v této Smlouvě povede ke krácení dotace ve výši podílu dotace na výdajích, u kterých nebyly povinnosti splněny;
- b. V případě, že dojde k nenaplnění některé z hodnot výstupů projektu uvedených v čl. 4, bodu 6 a) a v příloze č. 2 této Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve stejném poměru k celkové částce dotace, jako je poměr nenaplněné hodnoty indikátoru výstupu na cílové hodnotě indikátoru výstupu uvedené v příloze č. 2 této Smlouvy;

- c. V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 3 této Smlouvy, bude výše krácení dotace stanovena ve stejném poměru k celkové částce dotace, jako je poměr počtu započatých měsíců, po které byla povinnost porušena k celkové době, po kterou má být dle této Smlouvy povinnost dodržena (tj. k 60 měsícům);
- d. V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 12 b) a 12 c) této Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0 – 1% celkové částky dotace;
- e. V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 14, 15, 16 této Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0 – 5% celkové částky dotace;
- f. V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 11 této Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno podle přílohy č. 7 této Smlouvy;
- g. V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 2,9,10 a) této Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši celkové částky dotace;
- h. V případě porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 8 a) této Smlouvy u veřejných zakázek zadávaným českým partnerem, na které se nevztahuje povinnost postupovat podle zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, v platném znění, resp. podle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění, bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v příloze č. 7 této Smlouvy, která vychází z Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014 – 2020, platném ke dni uzavření této Smlouvy;
- i. V případě porušení povinností stanovených v čl. 4, bodu 8 a) této Smlouvy u veřejných zakázek zadávaným českým partnerem, vyjma případů, na které se vztahuje čl. 6, písm. h), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v příloze č. 7 této Smlouvy, která vychází z dokumentu "Rozhodnutí Komise ze dne 19. 12. 2013, kterým se stanoví a schvalují pokyny ke stanovení finančních oprav, jež má Komise provést u výdajů financovaných Unii v rámci sdíleného řízení v případě nedodržení pravidel pro zadávání veřejných zakázek";
- j. V případě porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 8 a) této Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných Hlavním příjemcem dotace nebo polským partnerem, bude krácení dotace stanoveno v souladu s Nařízením Ministra rozvoje ze dne 29. ledna 2016 o podmínkách pro snížení finančních oprav a nesprávně vynaložených výdajích spojených se zadáváním zakázek (Sb. Zák. z roku 2016 pol. 200 ve znění pozdějších předpisů);
- k. Krácení dotace nebude stanoveno v případě:
- porušení povinností stanovených v čl. 4, bodu 22 této Smlouvy;
  - nenaplnění cílové hodnoty indikátoru výstupu o méně než 15 % u indikátoru výstupu "Zvýšení očekávaného počtu návštěv podporovaných kulturních a přírodních památek a atrakcí" a indikátoru výstupu „Počet účastníků společných programů vzdělávání a odborné přípravy na přeshraniční podporu zaměstnanosti mládeže, vzdělávacích příležitostí, vysokoškolského vzdělání a odborné přípravy“



2. Nevyplacení dotace nebo její části  
V případě, že je zjištěno před vyplacením dotace nebo její části porušení ustanovení této Smlouvy, poskytovatel dotace při rozhodování zohledňuje míry krácení dotace uvedené v čl. 6, bodě 1.
3. Porušení ustanovení Smlouvy projektovým partnerem
  - a) Pokud v důsledku porušení ustanovení této Smlouvy budou neoprávněně čerpány prostředky dotace, je Hlavní příjemce dotace povinen vyzvat dotčeného projektového partnera doporučenou zásilkou k navrácení neoprávněně čerpaných prostředků dotace na účet Hlavní příjemce dotace. Hlavní příjemce dotace musí dotčeného projektového partnera vyzvat nejpozději do 14 kalendářních dnů od doručení<sup>20</sup> výzvy k navrácení prostředků, která bude Hlavnímu příjemci dotace adresována poskytovatelem dotace. Hlavní příjemce dotace ve výzvě stanoví lhůtu pro navrácení neoprávněně čerpaných prostředků dotace v délce 30 kalendářních dnů od odeslání výzvy projektovému partnerovi. Hlavní příjemce dotace je povinen neoprávněně čerpané prostředky dotace odeslat na univerzální účet Platebního a certifikačního orgánu nejpozději do 14 kalendářních dnů od okamžiku, kdy budou tyto prostředky vrácené projektovým partnerem připsány Hlavnímu příjemci dotace na účet.
  - b) V případě, že projektový partner prostředky na základě výzvy Hlavní příjemce dotace ve stanovené lhůtě nevrátí, zašle Hlavní příjemce dotace nejpozději do 14 kalendářních dnů od uplynutí lhůty druhou výzvu, která bude provedena stejnou formou a bude obsahovat stejné náležitosti jako první výzva. Pokud projektový partner ani na základě této druhé výzvy prostředky na účet Hlavní příjemce dotace ve stanovené lhůtě nevrátí, informuje o tom Hlavní příjemce dotace písemně poskytovatele dotace nejpozději do 14 kalendářních dnů od uplynutí lhůty stanovené projektovému partnerovi ve druhé výzvě, včetně uvedení zdůvodnění nemožnosti vrácení prostředků.

## Čl. 7

### Ustanovení společná

Hlavní příjemce dotace prohlašuje a svým podpisem Smlouvy stvrzuje že:

- a) byl před podpisem Smlouvy řádně a podrobně seznámen ze strany poskytovatele dotace s podmínkami čerpání dotace dle Smlouvy a bere na vědomí všechny stanovené podmínky, vyslovuje s nimi svůj bezvýhradný souhlas a zavazuje se k jejich plnění a dodržování, stejně jako k plnění závazků vyplývajících mu ze Smlouvy,
- b) byl řádně poučen poskytovatelem dotace o následcích, které mohou vzniknout uvedením nepravdivých nebo neúplných údajů jak ve Smlouvě, tak i v Žádosti o platbu za projekt, a z případného neoprávněného čerpání finančních prostředků z dotace;
- c) byl seznámen s existencí platné legislativy, která upravuje pravidla poskytování dotace,
- d) na projekt, který je předmětem dotace podle Smlouvy, v příslušném období, pro kterou je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jinou obdobnou formu pomoci z jiného programu financovaného EU;

<sup>20</sup>Dnem doručení se považuje den převzetí oznámení Hlavním příjemcem dotace. Nepřevzme-li si adresát písemnost ve lhůtě 10 dnů ode dne, kdy byla připravena k vyzvednutí, považuje se písemnost posledním dnem této lhůty za doručenou.

- c) na výdaje – s výjimkou výdajů do výše spolufinancování<sup>21</sup> a s výjimkou nezpůsobilých výdajů – v příslušném období, po které je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jim obdobné formy pomoci z národních veřejných zdrojů;
- f) nedošlo k datu podpisu Smlouvy k žádné změně v jeho prohlášení o bezdlužnosti přiloženému k projektové žádosti, a že se Hlavní příjemce dotace nenachází v úpadku.

## Čl. 8

### Ustanovení závěrečná

1. Hlavní příjemce dotace souhlasí se zveřejňováním údajů uvedených ve Smlouvě, a to zejména v rozsahu: název/sídlo/IČ Hlavní příjemce dotace, údaje o projektu a předmětu a výši finanční pomoci dle Smlouvy, v souladu s předpisy ES a národními předpisy.
2. Pokud není v této smlouvě nebo v Příručce pro Hlavní příjemce dotace (dále jen „Příručka“) stanoveno jinak, je možno veškeré změny podmínek Smlouvy provádět pouze na základě vzájemné dohody smluvních stran formou **písemného dodatku ke Smlouvě**. Závazný postup administrace jednotlivých typů změn (podle závažnosti jejich vlivu na projekt) je uveden v Příručce. Změny lze provádět pouze v průběhu plnění podmínek této Smlouvy a nelze tak činit se zpětnou platností. Definitivní rozhodnutí o provedení změny Smlouvy a formě jejího dodatku je v kompetenci poskytovatele dotace.
3. Případné spory mezi poskytovatelem dotace a Hlavním příjemcem dotace budou řešeny dohodou.
4. V případě, že spor nelze vyřešit dohodou, bude pro jeho rozhodování místně příslušný Obvodní soud pro Prahu 1, příp. Městský soud v Praze, a to podle své věcné působnosti.
5. Smlouva je vyhotovena ve 2 stejnopisech v českém jazyce a 2 stejnopisech v polském jazyce, z nichž každý má platnost originálu.
6. V případě nesouladu jazykových verzí je závazná česká jazyková verze.
7. Jednotlivá vyhotovení budou distribuována a archivována: jeden stejnopis od každé jazykové verze obdrží Hlavní příjemce dotace, jeden stejnopis od každé jazykové verze poskytovatel dotace. Stejně bude postupováno i u dodatků Smlouvy.
8. Nedílnou součástí Smlouvy jsou následující přílohy:
  - Příloha č. 1: Přehled celkových způsobilých výdajů projektu a celkových způsobilých výdajů na úrovni Hlavní příjemce a projektových partnerů
  - Příloha č. 2: Podrobná specifikace projektu
  - Příloha č. 3: Podrobný rozpočet projektu
  - Příloha č. 4: Monitorovací období projektu a harmonogram předkládání monitorovacích zpráv a žádostí o platbu
  - Příloha č. 5: Identifikace bankovního účtu
  - Příloha č. 6: Finanční plán
  - Příloha č. 7: Tabulka odvodů
  - Příloha č. 8: Změnový list
9. Smluvní strany berou na vědomí, že Smlouva bude zveřejněna v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění.
10. Smlouva uzavřená do 1. 7. 2017 nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oběma smluvními

<sup>21</sup> Spolufinancováním se rozumí rozdíl mezi výší způsobilých výdajů a výší dotace obdržené z prostředků EFRR a příp. z prostředků státního rozpočtu



stranami. Smlouva uzavřená 1. 7. 2017 a později nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv.

11. Smluvní strany prohlašují, že si text Smlouvy pečlivě před jejím podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čeho připojují své podpisy.
12. Pro případ, že Hlavní příjemce dotace nebude projekt realizovat, je kterákoliv ze smluvních stran oprávněna od smlouvy odstoupit. V případě odstoupení od smlouvy se smluvní strany dohodly, že Hlavní příjemce dotace vrátí obdržенou dotaci poskytovateli způsobem uvedeným v čl. 6, bod 3 této smlouvy.
13. Smlouva se uzavírá na dobu uvedenou v čl. 4, bod 3.

V Olomouci, dne 25.9.2018


Za věcnou a formální správnost Smlouvy: .....

 k  
Vedoucí Společného sekretariátu

V Praze dne 25.10.2018


Za poskytovatele dotace: .....

RUDr. Jiří Hovdčel

  
Ředitel odboru evropské územní spolupráce  
Ministerstva pro místní rozvoj České republiky

V Zgornjelec, dne 9.10.2018

Za Hlavní příjemce dotace: .....

  
Umina Zgorzelc  
ul. Košaničev  
59 900 Zgorzelc

(statutární zástupce, funkce)





Příloha č. 1: Přehled celkových způsobilých výdajů projektu

Załącznik nr 1: Zestawienie wszystkich wydatków kwalifikowalnych projektu

Projektový partner / Partner projektu	Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne	Jiné peněžní příjmy / Inne dochody	Finanční mezera / Luka w finansowaniu	Soukromé prostředky / Prywatne źródki	Veřejné prostředky celkem / Środki publiczne razem	EFRR		Národní veřejné zdroje / Krajowe źródki publiczne
						EUR	%	
Obec Zgorzelec / Gmina Zgorzelec	207 689,99	0,00	207 689,99	0,00	207 689,99	176 536,49	85,00	31 153,50
Obec Černousy / Gmina Černousy	88 876,09	0,00	88 876,09	0,00	88 876,09	75 544,68	85,00	13 331,41
Obec Sulików / Gmina Sulików	138 230,09	0,00	138 230,09	0,00	138 230,09	117 406,58	85,00	20 734,51
Město Zawidów / Gmina Miejska Zawidów	112 552,78	0,00	112 552,78	0,00	112 552,78	95 669,86	85,00	16 882,92

Projektový partner / Partner projektu	Finanční prostředky ze státního rozpočtu / Środki finansowe z budżetu państwa		Finanční prostředky ze státních fondů / Środki finansowe z funduszy państwa		Finanční prostředky z rozpočtu krajů / Środki finansowe z budżetu krajów		Finanční prostředky z rozpočtu obcí / Środki finansowe z budżetu gmin		Jiné národní veřejné finanční prostředky / Inne krajowe źródki publiczne	
	EUR	%	EUR	%	EUR	%	EUR	%	EUR	%
Obec Zgorzelec / Gmina Zgorzelec	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	31 153,50	15,00	0,00	0,00
Obec Černousy / Gmina Černousy	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	13 331,41	15,00	0,00	0,00
Obec Sulików / Gmina Sulików	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	20 734,51	15,00	0,00	0,00
Město Zawidów / Gmina Miejska Zawidów	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	16 882,92	15,00	0,00	0,00





## A. Název projektu / Tytuł projektu

CZ.11.2.45/0.0/0.0/16_025/0001245
WITKA - SMĚDÁ -turistický rozvoj polsko-českého pohraničí-I. etapa
Witka-Smeda-zagospodarowanie turystyczne pogranicza polsko-czeskiego-etap I

## B. Partneri projektu / Partnerzy projektu

Název subjektu / Nazwa podmiotu	IČ / REGON	Oficiální adresa /
Gmina Zgorzelec	230821368	Dolnośląskie, Gmina Zgorzelec, Kościuszki, 70,
Gmina Sulików	230821440	Dolnośląskie, Gmina Sulików, Dworcowa, 5,
Miasto Zawidów	230821575	Dolnośląskie, Gmina Miejska Zawidów, Plac Zwycięstwa, 21,
Obec Černousy	00672084	Liberecký kraj, Černousy, , 72,

## C. Umístění projektu / Lokalizacja projektu

### 1. Místo realizace / miejsce rzeczowej realizacji

Kód	Název / Nazwa
CZ051	Liberecký kraj
502012507	Zgorzelec
PL515	Jeleniogórski
502012505	Sulików
PL514	Miasto Wrocław
CZ010	Hlavní město Praha
CZ0513	Liberec
5020125	Powiat zgorzelecki
502012501	Zawidów
545996	Černousy

### 2. Aktivita realizovaná mimo podporované území/ Działania realizowane poza obszarem wsparcia

Partner/Partner	Aktivita/ Działanie – CZ	Aktivita / Działanie – PL	Místo realizace / Miejsce realizacji	Orientační částka / Orientacyjna kwota
Obec Černousy	účasť na turistickém veletrhu v Praze	Uczestnictwo w targach turystycznych w Pradze	Praga	1000
Gmina Zgorzelec	účasť na turistickém veletrhu ve Vratislavi	Udział w targach turystycznych we Wrocławiu	Hala Stulecia, Wrocław	1500
Gmina Sulików	účasť na	Udział w	Hala Stulecia,	1500

Partner/Partner	Aktivita/ Działanie – CZ	Aktivita / Działanie – PL	Místo realizace / Miejsce realizacji	Orientační částka / Orientacyjna kwota
	turistickém veletrhu ve Vratislavi	targach turystycznych we Wrocławiu	Wrocław	
Miasto Zawidów	účast na turistickém veletrhu ve Vratislavi	Udział w targach turystycznych we Wrocławiu	Hala Stulecia, Wrocław	1500

### 3. Místo dopadu / Obszar oddziaływania projektu

Partner/Partner	Místo/území dopadu aktivit projektu / Miejsce/obszar oddziaływania działań projektu
Gmina Sulików	Jeleniogórski
Gmina Sulików	Miasto Wrocław
Gmina Sulików	Powiat zgorzelecki
Gmina Sulików	Sulików
Gmina Sulików	Sulików
Gmina Sulików	
Gmina Zgorzelec	Jeleniogórski
Gmina Zgorzelec	Miasto Wrocław
Gmina Zgorzelec	Powiat zgorzelecki
Gmina Zgorzelec	Zgorzelec
Gmina Zgorzelec	Zgorzelec
Gmina Zgorzelec	
Miasto Zawidów	Jeleniogórski
Miasto Zawidów	Miasto Wrocław
Miasto Zawidów	Powiat zgorzelecki
Miasto Zawidów	Zawidów
Miasto Zawidów	Zawidów
Miasto Zawidów	
Obec Černousy	Hlavní město Praha
Obec Černousy	Liberec
Obec Černousy	Liberecký kraj
Obec Černousy	Černousy
Obec Černousy	Černousy
Obec Černousy	

## D. Popis projektu / Opis projektu

### 1. Co je cílem projektu? / Co jest celem projektu?

Hlavním cílem projektu je nárůst turistické atraktivity v polsko-českém pohraničí prostřednictvím rozšíření turistické základny, vytvoření rekreačních a odpočinkových míst pro turisty, vytvoření nového turistického produktu, který ve spojení se stávající infrastrukturou a rekreační základnou na německé straně rozšíří turistickou nabídku v trojmezí. Naplánované aktivity směřují k nalákání k turistickým aktivitám a poznávání turisticko-krajinných hodnot přehraniční oblasti. Celá investice ovlivní zvýšení konkurenceschopnosti v tuzemském a zahraničním turistickém ruchu pomocí většího využití potenciálu přírodních a kulturních zdrojů. Výsledkem realizace projektu bude vytvoření turistické infrastruktury v podobě nové stezky pro pěší a cyklisty, vyznačení nové trasy pro pěší a cyklisty a obnovení stávající stezky pro pěší a cyklisty. Bude vytvořen relaxačně-rekreační přístav (vyhlídková lávka-molo) společně s vybavením tohoto místa. V projektu se plánuje celou řadou aktivit propagujících



projekt za účelem přilákání co největšího počtu tuzemských a zahraničních turistů. Originalita polské a české kultury s využitím polohy u hranice mezi Polskem, Českou republikou a Německem pozitivně ovlivní rozšíření struktury turistické nabídky pro všechny věkové skupiny, obzvláště v sektoru sportu a turistiky. Dřívější přizpůsobení dané oblasti pro potřeby návštěvníků, tedy informování o hodnotném místě, směřování na nově vyznačenou trasu, turistům umožní správně dorazit do cíle. V projektu obsažené aktivity jsou nezbytné pro úplné využití stávajícího turistického potenciálu

Celem hlavním projektu jest wzrost atrakcyjności turystycznej pogranicza polsko - czeskiego poprzez rozszerzenie bazy turystycznej, stworzenie miejsc rekreacyjnych i wypoczynku dla turystów, stworzenie nowego produktu turystycznego, który w połączeniu z istniejącą infrastrukturą oraz bazą rekreacyjną po stronie niemieckiej rozszerzy ofertę turystyczną na trój styku granic. Zaplanowane działania dążą do zachęcenia do aktywności turystycznej oraz poznawania walorów turystyczno-krajoznawczych terenu transgranicznego. Całość inwestycji wpłynie na wzrost konkurencyjności w krajowym i zagranicznym ruchu turystycznym poprzez większe wykorzystanie potencjału zasobów przyrodniczych i kulturowych. W efekcie realizacji projektu zostanie utworzona infrastruktura turystyczna w postaci nowej ścieżki pieszo-rowerowej, oznakowania nowego szlaku pieszo-rowerowego i odnowienie istniejącego szlaku pieszo-rowerowego. Zostanie stworzona przystań wypoczynkowo-rekreacyjna (pomost widokowy) wraz z wyposażeniem tego miejsca. W projekcie zaplanowany został szereg działań promujących projekt celem przyciągnięcia jak największej liczby turystów krajowych i zagranicznych. Originalność polskiej Kultury oraz czeskiej z wykorzystaniem przygranicznego położenia między Polską, Czechami i Niemcami wpłynie pozytywnie na rozbudowanie struktury oferty turystycznej dla wszystkich grup wiekowych zwłaszcza w sektorze sportu i turystyki. Wcześniejsze przystosowanie danego obszaru do potrzeb odwiedzających czyli informowane o cennym miejscu, pokierowanie do nowego oznakowanym szlakiem, umożliwi turystom sprawnie dotrzeć do celu. Zawarte w projekcie działania są niezbędne dla pełnego wykorzystania posiadanego potencjału turystycznego.

## 2. Jaké změna/y je/ jsou v důsledku projektu očekávána/y? / Jaka zmiana jest/jakie zmiany są oczekiwane w wyniku realizacji projektu?

Jedná se zejména o změny ve vztahu ke společnému území, přeshraničnímu dopadu a cíli prioritní osy. VV speciálně dotyčí to změn v odniesieniu do wspólnego obszaru, wpływu transgranicznego i celu osi priorytetowej.

Realizace projektu na úrovni produktu vytvoří zcela nové místo pro turisty na základě stávajících kulturních a přírodních zdrojů. Stavba cyklostezky (nového úseku) pl-cz vytvoří spojku uzavírající smyčku-okruh a umožní Witku objet na kole nebo obejít pěšky. Okruh, obohacený o vyhlídkovou lávku-molo, vyznačení nové trasy, turistické tabule, přílaka turisty, kteří se v současnosti vydávají jen do polsko-německých lokalit a atrakcí. Rozšíří stávající nabídku, aby poskytovala také turistické balíčky. Tento směr rozvoje se bude podílet na zvýšení návštěvnosti turistů nebo přímo zvýší počet osob navštěvujících ubytovací objekty. Nárůst návštěvnosti se promítne do navýšení peněžních prostředků, které potencionální turisté utratí v oblasti podpory. Kromě toho se bude využít nově vzniklé infrastruktury podílet na vytvoření nových pracovních míst a tím i stimulaci ekonomického růstu. Předpokládané aktivity ovlivní změnu využívání oblasti, která doposud sehrávala technickou funkci elektrárny a dolu, a po realizaci projektu se stane místem rekreace. Realizace projektu odstartuje změny ve vnímání pl-cz oblasti, která doposud nebyla považována za turisticky atraktivní. Výše uvedené bude vytvářet růstové tendence, lákat turisty k aktivnímu trávení času a návštěvy pohraničí pl-cz-de na kole. Zdravý životní styl turistů upevní dobré sousedské vztahy v trojmazí. Tato změna posílí chuť poznávat kulturu a zvyky sousedů, a vyvola chuť společně trávit čas. V důsledku se bude podílet na překonání vyvojových bariér v pl-cz pohraničí, a především pozitivně ovlivní ekonomický rozvoj, protože nárůst návštěvnosti pohraničí turisty se projeví na intenzivnější činnosti gastronomických provozoven nebo ubytovací základy u hranic.

Realizacja projektu na poziomie produktu stworzy całościowo nowe miejsce dla turystów na podstawie istniejących zasobów kulturowych i naturalnych. Budowa ścieżki rowerowej (nowego odcinka) pl?cz stworzy łącznik, który zamknie pętlę i pozwoli na objechanie rowerem czy przejście przez turystów wokół Witki. Pętla ta, wzbogacona o pomost widokowy, tablice turystyczne, oznakowanie nowego szlaku przyciągnie turystów, którzy w chwili obecnej wybierają jedynie obiekty polsko?niemieckie. Poszerzy to istniejącą ofertę, tak aby oferowała także pakiety turystyczne. Ten kierunek rozwoju przyczyni się do wzrostu odwiedzalności turystów co bezpośrednio podniesie liczbę osób odwiedzających obiekty zbiorowego zakwaterowania. Wzrost odwiedzalności przełoży się na zwiększenie środków pieniężnych, które potencjalni turyści wydadzą na obszarze wsparcia. Ponadto wykorzystanie nowo powstałej infrastruktury przyczyni się do tworzenia nowych miejsc pracy i tym samym do pobudzenia

wzrostu gospodarczego. Przewidziane działania wpłyną na zmianę przeznaczenia zagospodarowanego terenu, który dotąd głównie pełnił funkcję techniczną elektrowni i kopalni a po realizacji projektu stanie się miejscem codziennej rekreacji. Realizacja projektu będzie początkiem zmian w postrzeganiu pl?cz terenu, który dotąd uznawany był za niezbyt atrakcyjny turystycznie. Powyższe kształtować się będzie tendencją wzrostową, zachęcając turystów do aktywnego spędzania czasu i zwiedzając rowerem pl?cz?de pogranicze. Zdrowy tryb życia wśród turystów przyczyni się do zacieśnienia kontaktów dobrosąsiedzkich na trójstyku granicy. Ta zmiana wzmocni chęć poznania kultury i obyczajów sąsiadów oraz wzbudzi chęć do wspólnego spędzania czasu. W konsekwencji przyczyni się to do przewycięzania barier rozwojowych na pograniczu pl?cz i przede wszystkim wpłynie pozytywnie na rozwój gospodarczy, ponieważ wzrost odwiedzalności pogranicza przez turystów przełoży się na zintensyfikowanie działań punktów gastronomicznych czy baz noclegowe usytuowanych przy granicy

### 3. Jaké aktivy v projektu budou realizovány? / Jaké działania będą realizowane w projekcie?

V projektu budou realizovány následující aktivy:

1 - Řízení projektu

2 - Propagační aktivy:

- 5 ks pamětní-informační tabule
- 2 články v místním a regionálním tisku
- turistické mapy
- film propagující projekt
- reklamní a dárkové předměty turistického charakteru
- 2 rozhlasové spoty
- pořízení účtu (profilu) na Facebooku
- uspořádání 3 soutěží s cenami na sociálních sítích
- propagace v místních zpravodajích
- akce otevírající postavenou turistickou infrastrukturu
- dvoudenní workshopy sířování
- účast na veletrzích na polské a české straně

3 - Vytvoření nového spojení pro pěši a cyklisty

- vybudování nové stezky pro pěši a cyklisty: 1 km 35 m
- vyznačení nové trasy pro pěši a cyklisty: 15 km 894 m, z toho 13 km 910 m tvoří smyčka
- obnova stávající trasy pro pěši a cyklisty: 5 km 740 m

4 - Vytvoření doplňující turistické infrastruktury

- vytvoření žürovňového relaxačně-rekreačního přístavu
- vybavení budovy
- 9 odpočívadel pro turisty u okruhu
- info stánek

W projekcie realizowane będą następujące działania:

1 ? Zarządzanie projektem

2 ? Działania promocyjne:

- 5 sztuki tablicy pamiątkowo ? informacyjnej
- 2 artykuły w prasie lokalnej i regionalnej
- mapy turystycznych
- film promujący projekt
- gadżety o charakterze turystycznym
- dwa spoty radiowe
- założenie konta społecznościowego na portalu Facebook
- organizacja 3 konkursów z nagrodami na portalu społecznościowym
- promocja w lokalnych biuletynach
- impreza otwierająca wybudowaną infrastrukturę turystyczną
- dwudniowe warsztaty sieciowania
- udział w targach po stronie polskiej i czeskiej



- 3 ? Stworzenie nowego połączenia pieszo ? rowerowego
- wybudowanie nowej ścieżki pieszo ? rowerowej: 1 km 35 m
  - oznakowanie nowego szlaku pieszo ? rowerowego: 15 km 894 m w tym 13 km 910 m stanowi pętla
  - odnowienie istniejącego szlaku pieszo ? rowerowego: 5 km 740 m
- 4 ? Stworzenie uzupełniającej infrastruktury turystycznej
- stworzenie trzypoziomowej przystani wypoczynkowo ? rekreacyjnej
  - wyposażenie obiektu budowlanego
  - 9 miejsc odpoczynku dla turystów przy pętli
  - info kiosk

#### 4. Cílová skupina projektu / grupa docelowa projektu

Proniknutí k co nejširší skupině osob zajímajících se o turistiku a přesvědčení příjemců o hodnotách a zákoutích našeho území je prioritou tohoto projektu. První cílovou skupinou jsou víkendoví turisté, druhou jsou další turisté, kteří budou za zvýšené dostupnosti turistických a kulturních atrakcí moci aktivně odpočívat v polsko-česko-německém pohraničí. Vytvoření turisticko-rekreační trasy, cyklostezky a cyklistické trasy tvořící okruh na polské a české straně společně s odpočívadly pro turisty pozitivně ovlivní dostupnosti atrakcí pro turisty a zvýší jejich funkčnost. První a druhá cílová skupina liší se aktivitami. V souvislosti s tím, že turisté budou moci plně využít stávající turistickou nabídku,lepší se kvalita přepravy v oblasti podpory. Třetí cílovou skupinou jsou podnikatelé a potenciální investoři z odvětví cestovního ruchu a souvisejících odvětví, kteří budou moci v přeshraniční oblasti rozšířit stávající turistickou nabídku ve prospěch rozvoje cestovního ruchu v regionu. Zlepší to kvalitu jejich fungování díky nárůstu příjmů získávaných subjekty věnujícími se cestovnímu ruchu a souvisejících odvětví, včetně např. restaurací, hotelů apod.

Dotarcie do jak najszerszego grona osób zainteresowanych turystyką i przekonanie ich o walorach i zakątkach naszego terenu jest w przedmiotowym projekcie priorytetem. Pierwszą grupą docelową są turyści weekendowi, druga to turyści dalsi, którzy przy zwiększonej dostępności do atrakcji turystycznych i kulturowych będą mogli aktywnie wypoczywać na pograniczu polsko-czesko-niemieckim. Stworzenie trasy turystyczno - rekreacyjnej, drogi rowerowej oraz szlaku rowerowego tworzącego pętlę przez stronę polską oraz czeską wraz z miejscami odpoczynku dla turystów wpłynie na poprawę dostępności atrakcji dla turystów zwiększając ich funkcjonalność. Pierwsza i druga grupa docelowa działania różni się. W związku z tym, turyści będą mogli korzystać w pełni z istniejących ofert turystycznych, co poprawi jakość przemieszczania się na obszarze wsparcia. Trzecia grupa docelowa to przedsiębiorcy oraz potencjalni inwestorzy branży turystycznej i branż powiązanych, którzy na transgranicznym terenie będą mogli poszerzać już istniejące oferty turystyczne na rzecz rozwoju turystyki w regionie. Poprawi to jakość ich funkcjonowania poprzez wzrost przychodów uzyskiwanych przez podmioty zajmujące się turystyką i branż powiązanych w tym np. restauracje, hotele itp.

#### E. Klíčové aktivity projektu/ Kluczowe działania projektu

Číslo / nr	Název /Nazwa działania kluczowego
0	Příprava projektu / Przygotowanie projektu
<b>Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów</b>	
První rozhovory příštích partnerů byly zahájeny ještě u příležitosti realizace společného silničního projektu. Konkrétní práce na projektu byly zahájeny již 30. 7. 2015. Druhé setkání se konalo dne 26. 10. 2015. Třetí setkání proběhlo 30. 10. 2015 na Úřadu gminy ve Zgorzelci. Čtvrté setkání se konalo 6. 11. 2015. Zúčastnili se jej zástupci obce Černousy a zástupci Gminy Zgorzelec, města Zawidów, Gminy Sulików a KS Turów (jachetní oddíl - forma konzultace). Další setkání: 3. 2. 2016 v Zawidowě, 23. 2. 2016 v Sulikowě, 15. 3. 2016 v obci Černousy, 22. 4. 2016 na Úřadu gminy ve Zgorzelci a 6. 9.	

2017 na Úřadu gminy ve Zgorzelci. Celkem proběhlo 9 pracovních schůzek. Kromě pracovních schůzek byl společně připraven návrh projektu formou kontaktů elektronickou poštou a telefonicky, aby se snížila zátěž pro životní prostředí spojená s cestováním. Každý z partnerů zodpovídal za vyhotovení vlastní části žádosti o finanční podporu ve věcném a rozpočtovém rozsahu. Úkolem Vedoucího partnera byla kontrola správnosti údajů předávaných Partneři projektu a příprava žádosti v aplikaci MS2014+. Během setkání byly dohodnuty také klíčové aktivity a jejich charakter, rozdělení úkolů, hlavní vykonavatelé společných úkolů a také úkoly, které budou realizovány jako skupinové objednávky. Bylo sjednoceno značení stezky (tak, aby bylo v souladu s polskými a českými pravidly), byl sjednocen rozsah stavebních prací - zejména pokud jde o cyklostezku. Kromě toho se Partneři projektu zúčastnili workshopů organizovaných RKM ve Valbřichu a byli ve stálém kontaktu se zaměstnanci RKM a společného sekretariátu.

Pierwsze rozmowy przyszłych partnerów rozpoczęły się jeszcze przy okazji realizacji wspólnego projektu drogowego. Konkretnie prace nad projektem rozpoczęły się już 30.07.2015 r. Drugie spotkanie odbyło się w dniu 26.10.2015r., Trzecie spotkanie odbyło się 30.10.2015 r. w Urzędzie Gminy Zgorzelec. Czwarte spotkanie odbyło się 06.11.2015 r. Wzięli w nim udział przedstawiciele Gminy Černousy oraz przedstawiciele Gminy Zgorzelec, Miasta Zawidów, Gminy Sulików oraz KS Turów (sekcja żeglarska ? forma konsultacji). Kolejne spotkania ? 03.02.2016 r. ? w Zawidowie, 23.02.2016 r. ? w Sulikowie, 15.03.2016 r. w Gminie Černousy, 22.04.2016 r. w Urzędzie Gminy Zgorzelec oraz 06.09.2017r. w Urzędzie Gminy Zgorzelec. W sumie przeprowadzono 9 spotkań roboczych. Oprócz spotkań roboczych, aby zminimalizować uciążliwość dla środowiska związaną z dojazdami, wspólnie przygotowano drogą elektroniczną i telefoniczną propozycję projektową. Każdy z partnerów odpowiedzialny był za opracowanie własnej części wniosku o dofinansowanie w zakresie merytorycznym oraz budżetowym. Zadaniem Partnera Wiodącego było sprawdzenie poprawności przekazywanych przez Partnerów Projektu danych oraz przygotowanie wniosku w generatorze MS2014+. Podczas spotkań ustalono także działania kluczowe i ich kształt, podział zadań, głównych realizatorów zadań wspólnych, a także zadania, które będą realizowane jako zamówienia grupowe. Ujednolicono oznakowanie szlaku (tak, aby było to zgodne z polską i czeską praktyką), ujednolicono zakres prac budowlanych ? zwłaszcza w zakresie ścieżki rowerowej, która się łączy. Ponadto Partnerzy Projektu uczestniczyli w warsztatach zorganizowanych RPK w Wałbrzychu oraz pozostawali w stałym kontakcie z pracownikami RPK i WS.

**Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jakej grupy docelowej držílanie jest przeznaczone.**

<i>Partneři / Partnerzy</i>	<i>Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny</i>	<i>Rozpočet / Budżet</i>
Gmina Sulików	Ne / Nie	800 Eur
Gmina Zgorzelec	Ano / Tak	1100 Eur
Miasto Zawidów	Ne / Nie	800 Eur
Obec Černousy	Ne / Nie	800 Eur

<b>Číslo / nr</b>	<b>Název /Nazwa działania kluczowego</b>
1	Řízení projektu / Zarządzanie projektem

**Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów**

Struktura projektového managementu je úzce spjata s přeshraniční spoluprací z administrativního hlediska. Pro potřeby řízení projektu vznikne projektový tým, který se bude skládat z minimálně 18 členů. Všechna důležitá rozhodnutí v rámci projektu budou projednána na setkáních a budou schválena VP. VP bude zodpovědný za dohled a vyhodnocování. VP poskytne 6 členů pro projektový tým, včetně hlavního koordinátora projektu, který má rozsáhlé zkušenosti s realizací podobných projektů a 5 členný tým. Partner 1 - 4 osoby, město Zawidów - 5 osob a Obec Sulików 3 osoby.



Kvalifikace a zkušenosti jsou popsány v části "Projektový tým". Partneri mají k dispozici také další administrativní a řadové pracovníky, kteří budou v případě potřeby delegováni. Partneri mají také příslušné materiální zdroje (budovy, počítače, telefony, automobily atd.) a nehmotné (znalosti, licence, autorská práva k projektům atd.)

V rámci rozdělení kompetencí a odpovědnosti při přípravě projektu bylo dohodnuto, které úkoly budou realizovány společně jako například hromadné objednávky map, které bude koordinovat VP. PP1 bude zajišťovat překlady, a platby proběhnou prostřednictvím 3 polských partnerů nebo samostatně - jako například výstavba jednotlivých prvků projektu. Dále bylo stanoveno množství indikátorů, za které budou odpovědní jednotliví projektoví partneři. Při přípravě projektu bylo dohodnuto, které úkoly budou partneři provádět vlastními prostředky (například řízení, organizace partnerských schůzek, stavební porad, nebo aktualizované informace pro média) a také ty, které budou zadány externím firmám vzhledem ke své specifčnosti jako například stavební práce, stavební dozor a značení stezky.

Partneri projektu se budou po celou dobu trvání projektu - v intervalech 2 měsíců scházet za účelem optimalizace procesů řízení. Partneri zůstanou v neustálém telefonickém a e-mailovém kontaktu

Struktura zarządzania projektem jest ściśle powiązana ze współpracą transgraniczną w ujęciu administracyjnym. Do zarządzania projektem powołany zostanie zespół projektowy w składzie min 18 osobowym. Wszystkie ważne decyzje dla projektu będą omawiane na spotkaniach i będą zatwierdzane przez PW. PW będzie odpowiedzialny za monitorowanie i ewaluację. PW przekazuje 6 pracowników do realizacji projektu, w tym głównego koordynatora Projektu, który posiada duże doświadczenie w realizacji podobnych przedsięwzięć oraz zespół 5 osobowy. Partner 1 ? 4 osoby, Miasto Zawidów - 5 osób a Gmina Sulików 3 osoby. Kwalifikacje i doświadczenie opisane są w zakładce "Zespół Projektowy?". Partnerzy dysponują również pozostałymi pracownikami administracyjnymi i porządkowymi, które w miarę potrzeb będą oddelegowane.

Partnerzy posiadają odpowiednie zasoby materialne (budynki, komputery, telefony, samochody itp.) oraz niematerialne (wiedzę, licencje, prawa autorskie do projektów itp.)

W ramach podziału kompetencji i odpowiedzialności podczas przygotowywania projektu ustalono, które zadania będą realizowane wspólnie jak np. zamówienie grupowe map, które koordynować będzie PW, PP1 będzie tłumaczył, a zapłata nastąpi przez 3 polskich partnerów, czy też osobno ? jak np. budowa poszczególnych elementów projektu. Ustalono też ilości wskaźników, za które będą odpowiedzialni poszczególni partnerzy projektu.

Podczas przygotowania projektu ustalono, które zadania będą realizowane zasobami własnymi partnerów (jak np. ? zarządzania, organizacja spotkań partnerskich, rad budów, czy bieżąca informacja do mediów) oraz na te, które zostaną zlecone na zewnątrz z uwagi na ich specyfikę jak np. roboty budowlane, nadzór inwestorski czy znakowanie szlaków.

Partnerzy projektu przez cały okres realizacji projektu - w odstępach 2 miesięcznych będą spotykać się w celu optymalizacji procesów zarządzania. Partnerzy pozostawać będą w stałym kontakcie telefonicznym i mailowym

**Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla całej grupy docelowej  
drżítanie jest przeznaczone.**

<i>Partneři / Partnerzy</i>	<i>Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny</i>	<i>Rozpočet / Budżet</i>
Gmina Sulików	Ne / Nie	17002.84 Eur
Gmina Zgorzelec	Ano / Tak	38886.13 Eur
Miasto Zawidów	Ne / Nie	16865.12 Eur
Obec Ćemousy	Ne / Nie	22806.37 Eur

<b>Číslo / nr</b>	<b>Název /Nazwa działania klucowego</b>
2	Propagační a informační činnosti / Działania promocyjne i informacyjne

**Popis aktivíty spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów**

--	--

<b>Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jaiiej grupy docelowej drżilanie jest przeznaczone.</b>		
<b>Partneř / Partnerzy</b>	<b>Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny</b>	<b>Rozpočet / Budżet</b>
Gmina Sulików	Ne / Nie	33672.81 Eur
Gmina Zgorzelec	Ano / Tak	35506.81 Eur
Miasto Zawidów	Ne / Nie	23072.09 Eur
Obec Černousy	Ne / Nie	9286 Eur

<b>Číslo / nr</b>	<b>Název /Nazwa działania kluczowego</b>
4	Vytvoření doplňkové turistické infrastruktury / Stworzenie uzupełniającej infrastruktury turystycznej

**Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów**

Tato klíčová aktivita se týká vytvoření doplňkové turistické infrastruktury kolem nově budované v rámci projektu okružní trasy (aktivita 3). V rámci této aktivity:

- na území Obce Zgorzelec bude vytvořena na existující nemovitosti s atraktivní moderní tříúrovňovým odpočinkovým a rekreačním přístavištěm. Obec také zakoupí vybavení nezbytné ke správnému a bezpečnému využívání objektu. Český partner projektu se zúčastní prací během výstavby a otevření objektu,
- Na území všech partnerů byla naplánována doprovodná infrastruktura v podobě: odpočinkových přístřešků, lavic a stolů pro odpočívající cyklisty, stojanů na jízdní kola, informačních tabulí s mapou cyklostezek a informací o obci. Takových odpočinkových míst pro turisty bude na okružní trase celkem 9, z toho: Obec Zgorzelec postaví u existujících odpočinkových míst (lavice se stoly, stojany na jízdní kola a odpadkov koše) didaktické tabule. Obec Černousy vytvoří 3 odpočinková místa s tabulemi. Město Zawidów a obec Sulików postaví také každá jedno odpočinkové místo pro turisty.
- Obec Černousy zakoupí a instaluje u stezky také Informační stánek (odbočka), který bude sloužit jako interaktivní a moderní turistická informace pro turisty. Budou využity lidské zdroje podléající se na projektu a bude připravena dokumentace, neméně důležitým prvkem jsou informační nástroje. Jednotlivé úkoly v rámci této činnosti bude každý partner realizovat v různých obdobích během trvání projektu. Každý partner odpovídá za realizaci daného úkolu na svém správním území, avšak vzhledem k tomu, že jednotlivé úkoly mají tvořit celek, je při realizaci této klíčové aktivity nezbytná úzká spolupráce.

Niniejsze działanie kluczowe dotyczy stworzenia uzupełniającej infrastruktury turystycznej wokół nowotworzonej w ramach projektu pętli (działania 3). W ramach tego działania:

- na terenie Gminy Zgorzelec zostanie utworzona na istniejącej nieruchomości z atrakcyjną nowoczesną trzy poziomową przystanią wypoczynkowo - rekreacyjną. Gmina zakupi też wyposażenie niezbędne do prawidłowego i bezpiecznego korzystania z obiektu. Partner czeski projektu będzie brał udział zarówno w pracach podczas rad budowy oraz w otwarciu obiektu,
- Na terenie wszystkich partnerów zaplanowano infrastrukturę towarzyszącą w postaci: wiat wypoczynkowych, siedzisk i stolów dla zatrzymujących się rowerzystów, stojaków rowerowych, tablic informacyjnych z mapą szlaków rowerowych i informacją o miejscowości. Takich miejsc odpoczynku dla turystów przy pętli łącznie będzie 9, w tym: Gmina Zgorzelec przy istniejących miejscach odpoczynku (ławo stoly, stojaki na rowery i kosze) stawia tablice dydaktyczne. Gmina Černousy tworzy 3 miejsca odpoczynku wraz z tablicami. Miasto Zawidów i Gmina Sulików tworzą po jednym miejscu odpoczynku dla turystów.
- Gmina Černousy zakupi i zamontuje również Info kiosk przy szlaku (odnoga), który będzie służył jako interaktywna i nowoczesna informacja turystyczna dla turystów.

Wykorzystane zostaną zasoby ludzkie zaangażowane w projekt oraz przygotowana dokumentacja, nie mniej istotnym elementem są narzędzie informatyczne. Poszczególne zadania w tym działaniu będą realizowane w różnych okresach w czasie trwania projektu przez każdego z partnerów. Każdy z



partnerów odpowiada za realizację danego zadania na swoim obszarze administracyjnym, jednakże z uwagi na to, że poszczególne zadania mają tworzyć całość niezbędne jest ścisła współpraca podczas realizacji tego działania kluczowego

**Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jakej grupy docelowej držítanie jest przeznaczone.**

První cílovou skupinou jsou víkendoví turisté, druhou tvoří ostatní turisté, kteří zde po transformaci existující nemovitosti na atraktivní moderní přístaviště budou moci odpočívat a rekreačně trávit svůj volný čas. Budou moci plně využít nabídku rekreačního a odpočinkového přístaviště, mimo jiné takovými formami aktivit, jako je odpočinek, ležení na lehátku, pořádání pikniků apod. Změnou existující nemovitosti se podporovaná oblast stane pro turisty atraktivnější. Infrastruktura na okružní trase zase na jedné straně umožní volný přístup k informacím, na druhé straně pak odpočinek během návštěvy.

Podnikatelé a potenciální investoři v turistickém odvětví a příbuzných odvětvích budou moci rozšířit turistickou nabídku ve prospěch rozvoje cestovního ruchu v regionu, a tím pádem zvýšit také počet pracovních míst.

Pierwsza grupa docelowa to turyści weekendowi, druga to turyści dalsi, którzy dzięki przekształceniu istniejącej nieruchomości w atrakcyjną nowoczesną przystań będą mogli wypoczywać oraz rekreacyjnie spędzać czas. Będą oni mogli w pełni korzystać z oferty przystani rekreacyjno-wypoczynkowej m.in. poprzez takie formy aktywności jak odpoczynek, leżakowanie, urządzenie pikników itp. Dzięki przekształceniu istniejącej nieruchomości, obszar objęty wsparciem stanie się bardziej atrakcyjny dla turystów. Natomiast infrastruktura na pętli pozwoli z jednej strony na swobodny dostęp do informacji a z drugiej na odpoczynek podczas zwiedzania.

Natomiast przedsiębiorcy oraz potencjalni inwestorzy branży turystycznej i branż powiązanych, będą mogli poszerzać oferty turystyczne na rzecz rozwoju turystyki w regionie, a co za tym idzie zwiększyć ilość miejsc pracy.

<i>Partneři / Partnerzy</i>	<i>Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny</i>	<i>Rozpočet / Budžet</i>
Gmina Sulików	Ne / Nie	404.89 Eur
Gmina Zgorzelec	Ano / Tak	129073.8 Eur
Miasto Zawidów	Ne / Nie	2254.45 Eur
Obec Černousy	Ne / Nie	26038.04 Eur

<b>Číslo / nr</b>	<b>Název /Nazwa działania kluczowego</b>
3	Vytvoření nového pěšího a cyklistického spojení / Stworzenie nowego połączenia pieszo - rowerowego

**Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów**

Pro vytvoření nového pěšího a cyklistického spojení, tzv. okružní trasy kolem vodní nádrže, je nutné na jedné straně využít existující úseky stezek a cest, na druhé straně musí být postaveny nové úseky. Obec Zgorzelec zajišťuje nové značení stezek (5,74 km) a obnovuje na jejich trase existující značení pěších stezek a cyklostezek (5,74 km), obec Černousy provede značení stezky (4,084 km), včetně stezky, která je součástí okružní trasy (2,1 km), -odbočku- ze stezky (1,984 km), která ukazuje zajímavá místa pro turisty. Obec Černousy buduje také novou stezku ke hranici se Zawidowem (0,18 km), který pak dál staví stezku na svém území (0,36 km) a provádí její značení (3,08 km). Gmina Sulików provede značení stezky (2,99 km) až ke hranici s Obcí Zgorzelec a postaví stezku (0,495 km), čímž celkem vznikne nová, dosud neexistující trasa, tzv. okružní trasa. Délka celé stezky činí 15,894 km, z toho 13,910 km tvoří okružní trasa. Délka nových úseků trasy postavených všemi partnery činí 1,035 km.

Nástroji využívanými k realizaci aktivity jsou především lidské zdroje angažované v projektu a připravená dokumentace. Neméně důležitým prvkem jsou také IT nástroje. Vytvoření okružní trasy - její jednotlivé prvky budou realizovány každým z partnerů v různých obdobích trvání projektu. Každý partner zodpovídá za realizaci daného úseku výstavby nebo značení na svém správním území, avšak vzhledem k tomu, že jednotlivé úseky mají vytvořit jeden celek, je při realizaci této klíčové aktivity nezbytná úzká spolupráce. Kritickými okamžiky jsou místa napojení jednotlivých úseků, které musí být



vzájemně plně koordinovány.

Aby stworzyć nowe połączenie pieszo rowerowe tzw. pętlę wokół zbiornika wodnego z jednej strony będą wykorzystane istniejące odcinki szlaków, ścieżek, a z drugiej muszą być wybudowane nowe odcinki. Gmina Zgorzelec tworzy nowe oznakowanie szlaków (5,74 km) i odnawia na ich przebiegu istniejące oznakowanie szlaków pieszych i rowerowych (5,74 km), Gmina Černousy oznakowuje szlak (4,084 km), w tym szlak będący częścią pętli ( 2,1 km), ?odnogę? od pętli ? (1,984 km), która pokazuje ciekawe z punktu widzenia turysty miejsca Gmina Černousy buduje także nową ścieżkę do granicy z Zawidowem (0,18 km), który dalej buduje ścieżkę już po swojej stronie (0,36 km) i oznakowuje szlak (3,08 km). Następnie Gmina Sulików oznakowuje szlak (2,99 km) aż do granicy z Gminą Zgorzelec i buduje ścieżkę (0,495 km) co łącznie tworzy nowe ?nieistniejące do tej pory połączenie ? tzw. pętlę. Długość całego szlaku 15,894 km, w tym 13,910 km stanowi pętla. Długość nowych odcinków szlaku przez wszystkich partnerów to 1,035 km

Narzędzia wykorzystywane do realizacji działania ? są to przede wszystkim zasoby ludzkie zaangażowane w projekt oraz przygotowana dokumentacja, nie mniej istotnym elementem są narzędzie informatyczne. Utworzenie pętli - jej poszczególne elementy będą realizowane w różnych okresach w czasie trwania projektu przez każdego z partnerów. Każdy z partnerów odpowiada za realizację danego odcinka budowy lub oznakowania na swoim obszarze administracyjnym, jednakże z uwagi na to, że poszczególne odcinki mają tworzyć całość niezbędne jest ścisła współpraca podczas realizacji tego działania kluczowego. Nierozłącznymi momentami są miejsca połączenia poszczególnych odcinków, które muszą być ze sobą skorelowane w pełni.

**Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jalej grupy docelowej držílení jest przeznaczene.**

První cílovou skupinou jsou víkendoví turisté, druhou tvoří ostatní turisté, kteří budou moci po zlepšení přístupu k turistickým a kulturním atrakcím aktivně odpočívat v polsko-českém pohraničí. Vytvoření turistické a rekreační, cyklotrasy a cyklostezky, která bude tvořit okruh procházející polským a českým územím, s místy pro odpočinek turistů bude mít příznivý vliv na zlepšení přístupu k turistickým atrakcím a zvýší jejich funkčnost. První a druhá cílová skupina se liší. V souvislosti s tím budou moci turisté plně využít existující turistickou nabídku,lepší se také kvalita přesunu v podporované oblasti. Třetí cílovou skupinou jsou podnikatelé a potenciální investoři v turistickém odvětví a příbuzných odvětvích, kteří budou moci na přeshraničním území rozšířit existující turistickou nabídku ve prospěch rozvoje cestovního ruchu v regionu. Zlepší se tím kvalita jejich podnikání zvýšením příjmů dosahovaných subjekty, které působí v cestovním ruchu a příbuzných odvětvích, jako např. restaurace, hotely atd.

Pierwsza grupa docelowa to turyści weekendowi, druga to turyści dalsi, którzy przy zwiększonej dostępności do atrakcji turystycznych i kulturowych będą mogli aktywnie wypoczywać na pograniczu polsko-czeskim. Stworzenie trasy turystyczno -rekreacyjnej, drogi rowerowej oraz szlaku rowerowego tworzącego pętlę przez stronę polską oraz czeską wraz z miejscami odpoczynku dla turystów wpłynie na poprawę dostępności atrakcji dla turystów zwiększając ich funkcjonalność. Pierwsza i druga docelowa działania różni się W związku z tym, turyści będą mogli korzystać w pełni z istniejących ofert turystycznych, co poprawi jakość przemieszczania się na obszarze wsparcia.

Trzecia grupa docelowa to przedsiębiorcy oraz potencjalni inwestorzy branży turystycznej i branż powiązanych, którzy na transgranicznym terenie będą mogli poszerzać już istniejące oferty turystyczne na rzecz rozwoju turystyki w regionie. Poprawi to jakość ich funkcjonowania poprzez wzrost przychodów uzyskiwanych przez podmioty zajmujące się turystyką i branż powiązanych w tym np. restauracje, hotele itp.

<b>Partneři / Partnerzy</b>	<b>Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny</b>	<b>Rozpočet / Budżet</b>
Gmina Sulików Gmina Zgorzelec Miasto Zawidów Obec Černousy	Ano / Tak	86349.55 Eur 3123.25 Eur 69561.12 Eur 29945.68 Eur

## F. Indikátory výstupu projektu

Název indikátoru/Nazwa wskaźnika	Měrná jednotka/ Jednostka miary	Výchozí hodnota/ Wartość wyjściowa	Cílová hodnota/ Wartość docelowa
Délka rekonstruovaných cyklostezek a cyklotras/ Długość zmodernizovaných šcieżek rowerowych i szlaków rowerowych	Počet kilometrů/ilość kilometrów	0	9.208
Zvýšení očekávaného počtu návštěv podporovaných kulturních a přírodních památek a atrakcí / Wzrost oczekiwanej liczby odwiedzin w objętych wsparciem miejscach należących do dziedzictwa kulturalnego i naturalnego oraz stanowiących atrakcje turystyczne	Návštěvy/rok / Odzwiedzalność /rok	0	2500
Délka nově vybudovaných cyklostezek a cyklotras / Długość nowych zbudovaných šcieżek rowerowych i szlaków rowerowych	Počet kilometrů/ ilość kilometrów	0	16.929
Počet elementů infrastruktury zpřístupňující/zvyšující využití přírodního a kulturního dědictví / Liczba elementů infrastruktury udostępniającej/zwiększającej wykorzystanie dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego	Elementy/ Elementy	0	2

## G. Přeshraniční spolupráce /Współpraca transgraniczna

### 1. Společná příprava / Wspólne przygotowanie:

Ano / Tak

Partneři Projektu od 30.07.2015 společně připravovali projekt. První pracovní schůzka konala se dne 30.07.2015 na Obecním úřadě Zgorzelec. Druhá schůzka proběhla dne 26.10.2015 v CRT v Radomierzycach. Třetí schůzka konala se 30.10.2015 na Obecním úřadě Zgorzelec. Teto schůzky zúčastnili se zástupci obce Zgorzelec a obce Černousy. Další čtvrtá schůzka konala se 06.11.2015. Jednání zúčastnili se opět zástupci obce Černousy a zástupci obce Zgorzelec, města Zawidów, obce Sulików a Sportovního Klubu Turów (jachtařská sekce). Další schůzky: 03.02.16 v Zawidowie, 23.02.2016 v Sulikowie, 15.03.16 v obci Černousy a 22.04.16 a 06.09.2017 na Obecním úřadě Zgorzelec. Kromě pracovních schůzek, pro minimalizování vlivu na životní prostředí spojeného s dopravou, společná příprava projektového záměru probíhala elektronickou a telefonickou cestou

Partnerzy Projektu od 30.07.15r. wspólnie przygotowywali projekt. Pierwsze spotkanie odbyło się dnia 30.07.15 r. w Urzędzie Gminy Zgorzelec. Drugie spotkanie odbyło się w dniu 26.10.15r. w CRT w Radomierzycach. Trzecie spotkanie odbyło się 30.10.15r. w Urzędzie Gminy Zgorzelec. W spotkaniu uczestniczyli przedstawiciele Gminy Zgorzelec oraz Gminy Černousy. Czwarte spotkanie odbyło się 06.11.15r. W spotkaniu wzięli udział przedstawiciele Gminy Černousy oraz przedstawiciele Gminy Zgorzelec, Miasta Zawidów, Gminy Sulików oraz KS Turów (sekcja żeglarska). Kolejne spotkania: 03.02.16r. w Zawidowie, 23.02.2016r. ? w Sulikowie, 15.03.16r. w Gminie Černousy oraz 22.04.16r. i 06.09.2017r. w Urzędzie Gminy Zgorzelec.

Oprócz spotkań roboczych, aby zminimalizować uciążliwość dla środowiska związaną z dojazdami, wspólnie przygotowano drogą elektroniczną i telefoniczną propozycje projektową.

### 2. Společná realizace / Wspólna realizacja:

Ano / Tak

Ve fázi realizace projektu bude připravený podrobný harmonogram aktivit z časového a věcného hlediska na základě klíčových aktivit. Realizace projektu bude monitorována partnery a projednána během společných schůzek. Vzhledem k tomu že hlavní partner projektu bude zodpovědný za dohled a vyhodnocování projektových aktivit, v projektu nezbytná je koordinace aktivit jednotlivých partnerů. Ve fázi přípravy projektu byl určen harmonogram aktivit a pracovních schůzek. Pracovní schůzky měly by se konat minimálně jednou za měsíc, ale z důvodu ochrany životního prostředí však bylo stanovené

že schůzky budou se konat jednou za dva měsíce, střídavě u partnerů. Další kontakty budou probíhat prostřednictvím elektronické pošty nebo telefonický. Všichni partneři projektu jsou zapojeni do realizace všech naplánovaných v projektu aktivit. Úkoly partnerů určené v projektu budou realizovány společně a budou také věcně a časově na sebe navazovat.

Na etape realizaci projektu opracovaný zostanie wspólny szczególowy plan działań pod względem czasowym i merytorycznym na podstawie działań kluczowych. Realizacja projektu będzie monitorowana przez Partnerów i omawiana na wspólnych spotkaniach. W związku z tym, iż PW odpowiedzialny będzie za monitorowanie i ewaluację działań projektu niezbędna w projekcie jest koordynacja działań poszczególnych partnerów. Na etapie przygotowywania projektu ustalono harmonogram działań i spotkań roboczych. Spotkania robocze powinny odbywać się w odstępie minimum miesięcznym, jednak z uwagi na ochronę środowiska ustalono spotkania naprzemiennie u partnerów raz na dwa miesiące. Pozostałe kontakty będą odbywać się drogą elektroniczną i telefoniczną. Wszyscy partnerzy projektu są zaangażowani w realizację wszystkich działań zaplanowanych w projekcie. Zadania partnerów określone w projekcie będą realizowane wspólnie oraz będą merytorycznie i czasowo ze sobą powiązane.

### 3. Společný personál / Wspólny personel:

Ano / Tak

Partneři z Polska a Česká určili společný personál, který bude tak zvaným projektovým týmem a bude mít následující strukturu: vedoucí partner: 6 osob, v tom hlavní koordinátor projektu, Partner 1: 4 osoby, Partner 2: 3 osoby, Partner 3: 4 osoby. Partneři mají k dispozici také další administrativní a ostatní zaměstnanci, kteří mohou být přeřazeni dle potřeby. Kvalifikace a kompetence projektového týmu jsou podrobně popsány v položce "projektový tým". Všechny záležitosti a rozhodnutí související s projektem budou projednány společně během Česko - polských pracovních schůzek, kterých zúčastní se všichni partneři projektu. Ohledně způsobu komunikace: je preferovaný přímý telefonický kontakt, kontakt prostřednictvím elektronické pošty nebo během pracovních schůzek, na kterých není ale povinná účast všech zástupců z řad personálu jednotlivých partnerů. Společný personál je nezbytný pro stanovení společného polsko - českého směru ve kterém bude pokračovat realizace společných investičních aktivit.

Partnerzy z Polski i Czech wytypowali wspólny personel, który stanowić będzie tzw. zespół projektowy składający się z następującej struktury: PW: 6 osób w tym koordynator główny, Partner 1: 4 osoby, Partner 2: 3 osoby, Partner 3: 4 osoby. Partnerzy dysponują również pozostałymi pracownikami administracyjnymi i porządkowymi, które w miarę potrzeb będą oddelegowane. Kwalifikacje i kompetencje zespołu projektowego są opisane w zakładce "zespół projektowy". Wszystkie kwestie oraz decyzje związane z projektem będą omawiane wspólnie na polsko - českich spotkaniach podczas których będą spotykać się wszyscy partnerzy projektu. Sposób komunikacji: preferuje się kontakty bezpośrednie telefoniczne, e-mailowe bądź na spotkaniach roboczych, na których nie jest obowiązkowy udział pełnego składu przedstawicieli personelu poszczególnych partnerów. Wspólny personel jest niezbędny dla wypracowania polsko - czeskiego kierunku, w którym zmierzać ma realizacja wspólnych działań inwestycyjnych.

### 4. Společné financování / Wspólne finansowanie:

Ano / Tak

Všichni partneři projektu jak na polské tak na české straně podílí se finančně na projektu, podíly jednotlivých partnerů jsou znázorněny v rozpočtu projektu. Český partner dle rozpočtu má podíl větší než 10%.

Wszyscy partnerzy projektu zarówno ze strony polskiej jak i czeskiej uczestniczą finansowo w projekcie w udziałach pokazanych w budżecie projektu. Partner czeski ? zgodnie z budżetem przekracza 10% .

## H. Přeshraniční dopad / Wpływ transgraniczny

1. Zdůvodnění předložení projektu v rámci tohoto programu a zdůvodnění přidané hodnoty projektu, tj. do jaké míry očekávané výsledky a dopady projektu budou vyšší než v případě



dvou individuálních projektů realizovaných v rámci národních nebo tematicky zaměřených Programů. Popište, do jaké míry projekt řeší společný problém nebo rozvíjí společný potenciál. / Uzasadnienie złożenia projektu w ramach programu i wartości dodanej realizacji projektu, tj. tego, w jakim stopniu zakładane rezultaty i oddziaływanie projektu będą większe, niż w przypadku realizacji dwóch indywidualnych projektów w ramach programów narodowych lub tematycznych. Należy opisać, w jakim stopniu projekt przyczynia się do rozwiązania wspólnego problemu lub rozwija wspólny potencjał.

Společná realizace přispěje ke zvýšení návštěvnosti regionu, jelikož je produkt projektu z důvodu jeho mezinárodní povahy adresován širšímu okruhu odběratelů než jak by tomu bylo v případě realizace individuálních projektů v rámci národních nebo tematických programů. Výše uvedených hodnot by bylo obtížné ne-li přímo nemožné dosáhnout v případě realizace v rámci dvou samostatných projektů.

Wspólna realizacja przyczyni się do wzrostu odwiedzalności regionu ponieważ produkt projektu, ze względu na jego międzynarodowy charakter, adresowany jest do szerszego grona odbiorców aniżeli byłoby to w przypadku realizacji indywidualnych projektów w ramach programów narodowych lub tematycznych. Powyższe wartości byłyby bardzo trudne lub wręcz niemożliwe do osiągnięcia w przypadku realizacji dwóch odrębnych projektów.

2. Příspěvek projektu k propojování česko – polského příhraničí - k rozvoji přeshraničních kontaktů, odstraňování bariér, vytváření trvalých vazeb a struktur, propojování cílových skupin na obou stranách hranice apod. / Wkład projektu na rzecz łączenia polsko-czeskiego pogranicza – rozwoju kontaktów transgranicznych, usuwania bariér, tworzenia trwałych powiązań i struktur, integrowania grup docelowych po obu stronach granicy itp.

Partnerská spolupráce bude mít příznivý vliv na prohloubení vazeb obyvatelstva v příhraničí. Upevní také společenskou a ekonomickou integraci českého a polského obyvatelstva, jelikož společně s rozvojem odvětví cestovního ruchu v oblasti podpory dojde ke vzniku nových hospodářských subjektů a díky jejich nabídce využívající novou, přeshraniční turistickou infrastrukturu vzniknou nové nabídky nebo dojde k rozšíření stávajících nabídek v oblasti cestovního ruchu. Projekt tedy přispěje k překonávání vzájemných předsudků a umožní budování vazeb mezi českým a polským obyvatelstvem. Přidanou hodnotou společné realizace projektu je v tomto případě také podpora integrace turistů, podnikatelů a subjektů působících v odvětví cestovního ruchu, což vyústí ve vytvoření pevných struktur jako základu společenské a ekonomické spolupráce, výměny mezinárodních zkušeností a v důsledku také ve vzájemné prolínání se polské a české kultury.

Współpraca partnerska korzystnie wpływa na zacieśnienie relacji społeczności przygranicznej. Wzmocni również integrację społeczną i ekonomiczną społeczności polskiej i czeskiej, ponieważ wraz z rozwojem branży turystycznej na obszarze wsparcia nastąpi rozwój nowych podmiotów gospodarczych a ich oferta związana z nową transgraniczną infrastrukturą turystyczną zaowocuje przygotowaniem i poszerzeniem wspólnych ofert turystycznych. Projekt przyczyni się zatem do przełamywania wzajemnych uprzedzeń oraz umożliwi budowanie więzi pomiędzy społecznością polską i czeską. Ponadto wartością dodaną wspólnej realizacji projektu jest w tym wypadku także integrowanie turystów oraz przedsiębiorców i podmiotów związanych z branżą turystyczną, co zaowocuje zawiązaniem trwałych struktur będących podstawą współpracy społeczno - ekonomicznej oraz wymiany doświadczeń międzynarodowych a w konsekwencji przenikaniem się kultur polskiej i czeskiej

3. Dopad aktivit projektu na druhé straně hranice zejména ve vztahu k uvedeným cílovým skupinám a jejich potřebám. / Oddziaływanie działań projektu po drugiej stronie granicy, w szczególności w stosunku do wskazanych grup docelowych i ich potrzeb.

Propagační a informační aktivity jsou zaměřené na turisty na obou stranách hranice. Občané České republiky budou mít možnost se seznámit s nabídkou cestovního ruchu v česko-polském příhraničí a také Poláci se dovedí o turistických zajímavostech na české straně hranice. Díky vytvoření nového pěšího a cyklistického propojení (okruhu) kolem Witky budou moci víkendoví a další turisté využívat vybudovanou a označenou pěší a cyklistickou stezku, což umožní pohyb pěším a cyklistům a přispěje k hospodářskému růstu a rozvoji potenciálu cestovního ruchu. Čtvrtá aktivita otevírá vyhlídky rozvoje nabídky cestovního ruchu a přispěje ke zvýšení návštěvnosti. Pláž ve Spytkové přiláká české turisty, jelikož obyvatelé na druhé straně hranice nemají přístup k vodní ploše na svém území. Čeští i polští podnikatelé budou moci rozvíjet turistickou nabídku na obou stranách

hranice a propagovat přírodní a kulturní potenciál v oblasti podpory.

Działania promocyjne i informacyjne skierowane są do turystów po obu stronach granicy. Obywatele Republiki Czeskiej będą mieli możliwość zapoznania się z ofertą turystyczną na pograniczu polsko-czeskim, jak również Polacy dowiedzą się o atrakcjach po czeskiej stronie granicy.

Dzięki stworzeniu nowego połączenia pieszo-rowerowego (pętli) wokół Witki? turyści weekendowi i dalsi będą korzystać z wybudowanej i oznakowanej ścieżki pieszo-rowerowej, co umożliwi poruszanie się pieszych i rowerzystów oraz przyczyni się do wzrostu gospodarczego i rozwinięcia potencjału turystycznego.

Działanie czwarte daje perspektywę rozwijania oferty turystycznej i wpłynie na wzrost odwiedzalności. Plaża w Spytkowie przyciągnie turystów czeskich, ponieważ obywatele drugiej strony granicy nie mają dostępu do akwenu wodnego na swoim terenie. Przedsiębiorcy, czescy jak i polscy będą mogli rozwijać ofertę turystyczną po obu stronach granicy i promować potencjał przyrodniczy i kulturowy na obszarze wsparcia.

#### 4. Šíře dopadu projektu ve společném území / Szerokość oddziaływania projektu na wspólnym obszarze

Na polské straně projekt má přímý vliv na oblasti obce Zhořelec, obce Sulików a město Zawidów. Projekt má rovněž přímý dopad na území tohoto okresu. Zeměpisný vliv aktivit projektu spadá rovněž do jelenohorského regionu. Na české straně budou aktivity projektu působit v území obce Černousy, Libereckého okresu území Libereckého kraje. Dopad projektu je vyvážen na obou stranách hranice. Informační a propagační kanály projektu, jako je uspořádání workshopu sřování, rozhlasové spoty, informace v regionálním tisku, profil na sociálních sítích nebo účast na veletrhu cestovního ruchu mají velmi široký dopad a díky tomu pobídnou turisty k návštěvě oblasti podpory projektu, k ponechání v tomto území určitého kapitálu, což se bezprostředně promítne do hospodářského rozvoje nejenom oblasti faktické realizace projektu, ale také do rozvoje celého regionu.

Po stronie Polskiej projekt bezpośrednio oddziałuje na obszar Gminy Zgorzelec, Gminy Sulików i Miasta Zawidów. Projekt bezpośrednio oddziałuje również na obszar powiatu. Natomiast geograficznie działania projektu zlokalizowane są także w regionie jeleniogórskim. Po stronie czeskiej działania projektu oddziaływać będą na obszar Gminy Cernousy, na okres: Liberec i teren Kraju Libereckiego. Oddziaływanie to jest zrównoważone po obu stronach granicy. Kanály informacji i promocji projektu, takie jak: organizacja warsztatów sřowania, spoty radiowe, informacje w regionalnej prasie, konto społecznościowe czy udział w targach turystycznych, mają bardzo szeroki zasięg oddziaływania, dzięki temu wpłyną na zachęcenie do odwiedzenia obszaru objętego wsparciem przez turystów, zostawienia na tym obszarze określonego kapitału co bezpośrednio przełoży się na rozwój gospodarczy nie tylko terenu rzeczowej realizacji projektu ale również na rozwój całego regionu.

**Celkový rozpočet projektu**  
**Całkowity budżet projektu**

*j polsko-českého pohraničí" I. etapa/ WITKA – SMEDA – zagospodarowanie turystyczne pog*

Partneři / Partnerzy		Způsobilé výdaje Wydatki całkowite	Kapitoly rozpočtu Kategorii wydatków	Celkový rozpočet Budžet całkowity	Klíčové aktivity Działania kluczowe	Celkový rozpočet Budžet całkowity
<b>Dle partnerů / Według partnerów:</b>		547 348,96 €	Rozpočet celkem / Budžet razem:	547 348,96 €	Dle aktivit:	547 348,96 €
VP/ PW	Obec Zgorzelec / Gmina Zgorzele	207 689,99 €			0	3 500,00
Partner 1	Obec Černousy / Gmina Černousy	88 876,09 €	01 Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	77 957,28 €	1	95 560,47
Partner 2	Obec Sulików / Gmina Sulików	138 230,09 €	02 Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	11 693,59 €	2	101 537,71
Partner 3	Město Zawidów/ Gmina Miejska Zawidów	112 552,78 €	03 Náklady na cestování a ubytování Koszty podróży i zakwaterowania	1 278,68 €	3	188 979,60
Partner 4	Název partnera / Nazwa partnera	- €	04 Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	113 854,88 €	4	157 771,18
Partner 5	Název partnera / Nazwa partnera	- €	05 Výdaje na vybavení Wydatki na wyposażenie	27 250,70 €	5	0,00
Partner 6	Název partnera / Nazwa partnera	- €	06 Pořízení nemovitostí a stavební práce Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowane	311 813,83 €	6	0,00
Partner 7	Název partnera / Nazwa partnera	- €	07 Výdaje na přípravu projektové žádosti Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	3 500,00 €	7	0,00
Partner 8	Název partnera / Nazwa partnera	- €			8	0,00
Partner 9	Název partnera / Nazwa partnera	- €	Nezpůsobilé výdaje všech partnerů / Niekwalifikowalne wydatki wszystkich partnerów	87 230,00 €	9	0,00
Partner 10	Název partnera / Nazwa partnera	- €			10	0,00
Partner 11	Název partnera / Nazwa partnera	- €	Celkové výdaje projektu / Całkowite wydatki projektu	634 578,96 €	11	0,00











Kod št. šteta	Kod št. šteta	Kod št. šteta	Kod št. šteta	Kod št. šteta	Kod št. šteta	Vrednosti šteta			Zbirna vrednost
						Štetna vrednost	Štetna vrednost	Štetna vrednost	
17	104	11	104	11	104	11	104	11	104
18	104	11	104	11	104	11	104	11	104
19	104	11	104	11	104	11	104	11	104
20	104	11	104	11	104	11	104	11	104
21	104	11	104	11	104	11	104	11	104
22	104	11	104	11	104	11	104	11	104
23	104	11	104	11	104	11	104	11	104
24	104	11	104	11	104	11	104	11	104
25	104	11	104	11	104	11	104	11	104
26	104	11	104	11	104	11	104	11	104
27	104	11	104	11	104	11	104	11	104
28	104	11	104	11	104	11	104	11	104
29	104	11	104	11	104	11	104	11	104
30	104	11	104	11	104	11	104	11	104
31	104	11	104	11	104	11	104	11	104
32	104	11	104	11	104	11	104	11	104
33	104	11	104	11	104	11	104	11	104
34	104	11	104	11	104	11	104	11	104
35	104	11	104	11	104	11	104	11	104
36	104	11	104	11	104	11	104	11	104
37	104	11	104	11	104	11	104	11	104
38	104	11	104	11	104	11	104	11	104
39	104	11	104	11	104	11	104	11	104
40	104	11	104	11	104	11	104	11	104
41	104	11	104	11	104	11	104	11	104
42	104	11	104	11	104	11	104	11	104
43	104	11	104	11	104	11	104	11	104
44	104	11	104	11	104	11	104	11	104
45	104	11	104	11	104	11	104	11	104
46	104	11	104	11	104	11	104	11	104
47	104	11	104	11	104	11	104	11	104
48	104	11	104	11	104	11	104	11	104
49	104	11	104	11	104	11	104	11	104
50	104	11	104	11	104	11	104	11	104

Tabela št. 1 - Pregled vrednosti šteta po vrsti šteta		Tabela št. 2 - Pregled vrednosti šteta po vrsti šteta					
Kod št. šteta	Kod št. šteta	Kod št. šteta	Kod št. šteta	Vrednosti šteta		Vrednosti šteta	
				Štetna vrednost	Štetna vrednost	Štetna vrednost	Štetna vrednost
17	104	11	104	11	104	11	104
18	104	11	104	11	104	11	104
19	104	11	104	11	104	11	104
20	104	11	104	11	104	11	104
21	104	11	104	11	104	11	104
22	104	11	104	11	104	11	104
23	104	11	104	11	104	11	104
24	104	11	104	11	104	11	104
25	104	11	104	11	104	11	104
26	104	11	104	11	104	11	104
27	104	11	104	11	104	11	104
28	104	11	104	11	104	11	104
29	104	11	104	11	104	11	104
30	104	11	104	11	104	11	104
31	104	11	104	11	104	11	104
32	104	11	104	11	104	11	104
33	104	11	104	11	104	11	104
34	104	11	104	11	104	11	104
35	104	11	104	11	104	11	104
36	104	11	104	11	104	11	104
37	104	11	104	11	104	11	104
38	104	11	104	11	104	11	104
39	104	11	104	11	104	11	104
40	104	11	104	11	104	11	104
41	104	11	104	11	104	11	104
42	104	11	104	11	104	11	104
43	104	11	104	11	104	11	104
44	104	11	104	11	104	11	104
45	104	11	104	11	104	11	104
46	104	11	104	11	104	11	104
47	104	11	104	11	104	11	104
48	104	11	104	11	104	11	104
49	104	11	104	11	104	11	104
50	104	11	104	11	104	11	104

Pr. / kate	Klasa	Lok. / 1*	Plan. / Klasa / Klasa / Klasa	Naziv / Opis	Jedini odredi			Sukob / Svrha
					odnos / odnos / odnos	odnos / odnos / odnos	odnos / odnos / odnos	
1	100	11	11	11	11	11	11	11
2	100	11	11	11	11	11	11	11
3	100	11	11	11	11	11	11	11
4	100	11	11	11	11	11	11	11
5	100	11	11	11	11	11	11	11
6	100	11	11	11	11	11	11	11
7	100	11	11	11	11	11	11	11
8	100	11	11	11	11	11	11	11
9	100	11	11	11	11	11	11	11
10	100	11	11	11	11	11	11	11
11	100	11	11	11	11	11	11	11
12	100	11	11	11	11	11	11	11
13	100	11	11	11	11	11	11	11
14	100	11	11	11	11	11	11	11
15	100	11	11	11	11	11	11	11
16	100	11	11	11	11	11	11	11
17	100	11	11	11	11	11	11	11
18	100	11	11	11	11	11	11	11
19	100	11	11	11	11	11	11	11
20	100	11	11	11	11	11	11	11
21	100	11	11	11	11	11	11	11
22	100	11	11	11	11	11	11	11
23	100	11	11	11	11	11	11	11
24	100	11	11	11	11	11	11	11
25	100	11	11	11	11	11	11	11
26	100	11	11	11	11	11	11	11
27	100	11	11	11	11	11	11	11
28	100	11	11	11	11	11	11	11
29	100	11	11	11	11	11	11	11
30	100	11	11	11	11	11	11	11
31	100	11	11	11	11	11	11	11
32	100	11	11	11	11	11	11	11
33	100	11	11	11	11	11	11	11
34	100	11	11	11	11	11	11	11
35	100	11	11	11	11	11	11	11
36	100	11	11	11	11	11	11	11
37	100	11	11	11	11	11	11	11
38	100	11	11	11	11	11	11	11
39	100	11	11	11	11	11	11	11
40	100	11	11	11	11	11	11	11
41	100	11	11	11	11	11	11	11
42	100	11	11	11	11	11	11	11
43	100	11	11	11	11	11	11	11
44	100	11	11	11	11	11	11	11
45	100	11	11	11	11	11	11	11
46	100	11	11	11	11	11	11	11
47	100	11	11	11	11	11	11	11
48	100	11	11	11	11	11	11	11
49	100	11	11	11	11	11	11	11
50	100	11	11	11	11	11	11	11

Osnovni podaci / Podaci o osnovnim podacima	
1	100
2	100
3	100
4	100
5	100
6	100
7	100
8	100
9	100
10	100
11	100
12	100
13	100
14	100
15	100
16	100
17	100
18	100
19	100
20	100
21	100
22	100
23	100
24	100
25	100
26	100
27	100
28	100
29	100
30	100
31	100
32	100
33	100
34	100
35	100
36	100
37	100
38	100
39	100
40	100
41	100
42	100
43	100
44	100
45	100
46	100
47	100
48	100
49	100
50	100

Dodatni podaci / Podaci o dodatnim podacima	
1	100
2	100
3	100
4	100
5	100
6	100
7	100
8	100
9	100
10	100
11	100
12	100
13	100
14	100
15	100
16	100
17	100
18	100
19	100
20	100
21	100
22	100
23	100
24	100
25	100
26	100
27	100
28	100
29	100
30	100
31	100
32	100
33	100
34	100
35	100
36	100
37	100
38	100
39	100
40	100
41	100
42	100
43	100
44	100
45	100
46	100
47	100
48	100
49	100
50	100

Podaci o osnovnim podacima	
1	100
2	100
3	100
4	100
5	100
6	100
7	100
8	100
9	100
10	100
11	100
12	100
13	100
14	100
15	100
16	100
17	100
18	100
19	100
20	100
21	100
22	100
23	100
24	100
25	100
26	100
27	100
28	100
29	100
30	100
31	100
32	100
33	100
34	100
35	100
36	100
37	100
38	100
39	100
40	100
41	100
42	100
43	100
44	100
45	100
46	100
47	100
48	100
49	100
50	100

Podaci o osnovnim podacima	
1	100
2	100
3	100
4	100
5	100
6	100
7	100
8	100
9	100
10	100
11	100
12	100
13	100
14	100
15	100
16	100
17	100
18	100
19	100
20	100
21	100
22	100
23	100
24	100
25	100
26	100
27	100
28	100
29	100
30	100
31	100
32	100
33	100
34	100
35	100
36	100
37	100
38	100
39	100
40	100
41	100
42	100
43	100
44	100
45	100
46	100
47	100
48	100
49	100
50	100

Podaci o osnovnim podacima	
1	100
2	100
3	100
4	100
5	100
6	100
7	100
8	100
9	100
10	100
11	100
12	100
13	100
14	100
15	100
16	100
17	100
18	100
19	100
20	100
21	100
22	100
23	100
24	100
25	100
26	100
27	100
28	100
29	100
30	100
31	100
32	100
33	100
34	100
35	100
36	100
37	100
38	100
39	100
40	100
41	100
42	100
43	100
44	100
45	100
46	100
47	100
48	100
49	100
50	100







Opis projekta i detaljni opis radova...

Table with columns: No. radova, Vrsta radova, Opis radova, Jedinice mjere, Količina, Cijena po jedinici, Ukupna cijena. Contains detailed project schedule and cost breakdown.

Table with columns: Opis radova, Jedinice mjere, Količina, Cijena po jedinici, Ukupna cijena. Contains detailed project schedule and cost breakdown.

No. s. i. pozna	kod	naziv	vrsta	opis	iznos			ukupno
					iznos	iznos	iznos	
1	000	000	000					
2	000	000	000					
3	000	000	000					
4	000	000	000					
5	000	000	000					
6	000	000	000					
7	000	000	000					
8	000	000	000					
9	000	000	000					
10	000	000	000					
11	000	000	000					
12	000	000	000					
13	000	000	000					
14	000	000	000					
15	000	000	000					
16	000	000	000					
17	000	000	000					
18	000	000	000					
19	000	000	000					
20	000	000	000					
21	000	000	000					
22	000	000	000					
23	000	000	000					
24	000	000	000					
25	000	000	000					
26	000	000	000					
27	000	000	000					
28	000	000	000					
29	000	000	000					
30	000	000	000					
31	000	000	000					
32	000	000	000					
33	000	000	000					
34	000	000	000					
35	000	000	000					
36	000	000	000					
37	000	000	000					
38	000	000	000					
39	000	000	000					
40	000	000	000					
41	000	000	000					
42	000	000	000					
43	000	000	000					
44	000	000	000					
45	000	000	000					
46	000	000	000					
47	000	000	000					
48	000	000	000					
49	000	000	000					
50	000	000	000					

Naziv projekta		Iznos	
Projekat	Opis	Iznos	Opis
1	...	...	...
2	...	...	...
3	...	...	...
4	...	...	...
5	...	...	...
6	...	...	...
7	...	...	...
8	...	...	...
9	...	...	...
10	...	...	...
11	...	...	...
12	...	...	...
13	...	...	...
14	...	...	...
15	...	...	...
16	...	...	...
17	...	...	...
18	...	...	...
19	...	...	...
20	...	...	...
21	...	...	...
22	...	...	...
23	...	...	...
24	...	...	...
25	...	...	...
26	...	...	...
27	...	...	...
28	...	...	...
29	...	...	...
30	...	...	...
31	...	...	...
32	...	...	...
33	...	...	...
34	...	...	...
35	...	...	...
36	...	...	...
37	...	...	...
38	...	...	...
39	...	...	...
40	...	...	...
41	...	...	...
42	...	...	...
43	...	...	...
44	...	...	...
45	...	...	...
46	...	...	...
47	...	...	...
48	...	...	...
49	...	...	...
50	...	...	...







Students are advised to consult the Student Handbook for complete information regarding University policies and procedures. This information is available on the University website at www.uconn.edu. For more information, please contact the Registrar's Office at 860-405-3400.

Sec #	Sec Title	Sec Code	Days	Times	Instructor	Credits				Credits
						090908	090908	090908	090908	
1	090908	090908	1	Tu-Th	9:00-10:00	3	3	3	3	3
2	090908	090908	1	Mo-W	11:00-11:50	3	3	3	3	3
3	090908	090908	1	Mo-W	12:00-12:50	3	3	3	3	3
4	090908	090908	1	Mo-W	1:00-1:50	3	3	3	3	3
5	090908	090908	1	Tu-Th	2:00-2:50	3	3	3	3	3
6	090908	090908	1	Mo-W	3:00-3:50	3	3	3	3	3
7	090908	090908	1	Tu-Th	4:00-4:50	3	3	3	3	3
8	090908	090908	1	Mo-W	5:00-5:50	3	3	3	3	3
9	090908	090908	1	Tu-Th	6:00-6:50	3	3	3	3	3
10	090908	090908	1	Mo-W	7:00-7:50	3	3	3	3	3
11	090908	090908	1	Tu-Th	8:00-8:50	3	3	3	3	3
12	090908	090908	1	Mo-W	9:00-9:50	3	3	3	3	3
13	090908	090908	1	Tu-Th	10:00-10:50	3	3	3	3	3
14	090908	090908	1	Mo-W	11:00-11:50	3	3	3	3	3
15	090908	090908	1	Tu-Th	12:00-12:50	3	3	3	3	3
16	090908	090908	1	Mo-W	1:00-1:50	3	3	3	3	3
17	090908	090908	1	Tu-Th	2:00-2:50	3	3	3	3	3
18	090908	090908	1	Mo-W	3:00-3:50	3	3	3	3	3
19	090908	090908	1	Tu-Th	4:00-4:50	3	3	3	3	3
20	090908	090908	1	Mo-W	5:00-5:50	3	3	3	3	3
21	090908	090908	1	Tu-Th	6:00-6:50	3	3	3	3	3
22	090908	090908	1	Mo-W	7:00-7:50	3	3	3	3	3
23	090908	090908	1	Tu-Th	8:00-8:50	3	3	3	3	3
24	090908	090908	1	Mo-W	9:00-9:50	3	3	3	3	3
25	090908	090908	1	Tu-Th	10:00-10:50	3	3	3	3	3
26	090908	090908	1	Mo-W	11:00-11:50	3	3	3	3	3
27	090908	090908	1	Tu-Th	12:00-12:50	3	3	3	3	3
28	090908	090908	1	Mo-W	1:00-1:50	3	3	3	3	3
29	090908	090908	1	Tu-Th	2:00-2:50	3	3	3	3	3
30	090908	090908	1	Mo-W	3:00-3:50	3	3	3	3	3

Sec #	Sec Title	Sec Code	Days	Times	Instructor	Credits				Credits
						090908	090908	090908	090908	
31	090908	090908	1	Tu-Th	9:00-10:00	3	3	3	3	3
32	090908	090908	1	Mo-W	11:00-11:50	3	3	3	3	3
33	090908	090908	1	Mo-W	12:00-12:50	3	3	3	3	3
34	090908	090908	1	Mo-W	1:00-1:50	3	3	3	3	3
35	090908	090908	1	Tu-Th	2:00-2:50	3	3	3	3	3
36	090908	090908	1	Mo-W	3:00-3:50	3	3	3	3	3
37	090908	090908	1	Tu-Th	4:00-4:50	3	3	3	3	3
38	090908	090908	1	Mo-W	5:00-5:50	3	3	3	3	3
39	090908	090908	1	Tu-Th	6:00-6:50	3	3	3	3	3
40	090908	090908	1	Mo-W	7:00-7:50	3	3	3	3	3
41	090908	090908	1	Tu-Th	8:00-8:50	3	3	3	3	3
42	090908	090908	1	Mo-W	9:00-9:50	3	3	3	3	3
43	090908	090908	1	Tu-Th	10:00-10:50	3	3	3	3	3
44	090908	090908	1	Mo-W	11:00-11:50	3	3	3	3	3
45	090908	090908	1	Tu-Th	12:00-12:50	3	3	3	3	3
46	090908	090908	1	Mo-W	1:00-1:50	3	3	3	3	3
47	090908	090908	1	Tu-Th	2:00-2:50	3	3	3	3	3
48	090908	090908	1	Mo-W	3:00-3:50	3	3	3	3	3
49	090908	090908	1	Tu-Th	4:00-4:50	3	3	3	3	3
50	090908	090908	1	Mo-W	5:00-5:50	3	3	3	3	3
51	090908	090908	1	Tu-Th	6:00-6:50	3	3	3	3	3
52	090908	090908	1	Mo-W	7:00-7:50	3	3	3	3	3
53	090908	090908	1	Tu-Th	8:00-8:50	3	3	3	3	3
54	090908	090908	1	Mo-W	9:00-9:50	3	3	3	3	3
55	090908	090908	1	Tu-Th	10:00-10:50	3	3	3	3	3
56	090908	090908	1	Mo-W	11:00-11:50	3	3	3	3	3
57	090908	090908	1	Tu-Th	12:00-12:50	3	3	3	3	3
58	090908	090908	1	Mo-W	1:00-1:50	3	3	3	3	3
59	090908	090908	1	Tu-Th	2:00-2:50	3	3	3	3	3
60	090908	090908	1	Mo-W	3:00-3:50	3	3	3	3	3

Sec #	Sec Title	Sec Code	Days	Times	Instructor	Credits
61	090908	090908	1	Tu-Th	9:00-10:00	3
62	090908	090908	1	Mo-W	11:00-11:50	3
63	090908	090908	1	Mo-W	12:00-12:50	3
64	090908	090908	1	Mo-W	1:00-1:50	3
65	090908	090908	1	Tu-Th	2:00-2:50	3
66	090908	090908	1	Mo-W	3:00-3:50	3
67	090908	090908	1	Tu-Th	4:00-4:50	3
68	090908	090908	1	Mo-W	5:00-5:50	3
69	090908	090908	1	Tu-Th	6:00-6:50	3
70	090908	090908	1	Mo-W	7:00-7:50	3
71	090908	090908	1	Tu-Th	8:00-8:50	3
72	090908	090908	1	Mo-W	9:00-9:50	3
73	090908	090908	1	Tu-Th	10:00-10:50	3
74	090908	090908	1	Mo-W	11:00-11:50	3
75	090908	090908	1	Tu-Th	12:00-12:50	3
76	090908	090908	1	Mo-W	1:00-1:50	3
77	090908	090908	1	Tu-Th	2:00-2:50	3
78	090908	090908	1	Mo-W	3:00-3:50	3
79	090908	090908	1	Tu-Th	4:00-4:50	3
80	090908	090908	1	Mo-W	5:00-5:50	3
81	090908	090908	1	Tu-Th	6:00-6:50	3
82	090908	090908	1	Mo-W	7:00-7:50	3
83	090908	090908	1	Tu-Th	8:00-8:50	3
84	090908	090908	1	Mo-W	9:00-9:50	3
85	090908	090908	1	Tu-Th	10:00-10:50	3
86	090908	090908	1	Mo-W	11:00-11:50	3
87	090908	090908	1	Tu-Th	12:00-12:50	3
88	090908	090908	1	Mo-W	1:00-1:50	3
89	090908	090908	1	Tu-Th	2:00-2:50	3
90	090908	090908	1	Mo-W	3:00-3:50	3



No	Kode	Nama	Masa Kerja	Jenis Pekerjaan	Gaji Pokok			Total Gaji
					Uang Pokok	Uang Tunjangan	Uang Lembur	
1	001	01	01					
2	001	01	01					
3	001	01	01					
4	001	01	01					
5	001	01	01					
6	001	01	01					
7	001	01	01					
8	001	01	01					
9	001	01	01					
10	001	01	01					
11	001	01	01					
12	001	01	01					
13	001	01	01					
14	001	01	01					
15	001	01	01					
16	001	01	01					
17	001	01	01					
18	001	01	01					
19	001	01	01					
20	001	01	01					
21	001	01	01					
22	001	01	01					
23	001	01	01					
24	001	01	01					
25	001	01	01					
26	001	01	01					
27	001	01	01					
28	001	01	01					
29	001	01	01					
30	001	01	01					
31	001	01	01					
32	001	01	01					
33	001	01	01					
34	001	01	01					
35	001	01	01					
36	001	01	01					
37	001	01	01					
38	001	01	01					
39	001	01	01					
40	001	01	01					
41	001	01	01					
42	001	01	01					
43	001	01	01					
44	001	01	01					
45	001	01	01					
46	001	01	01					
47	001	01	01					
48	001	01	01					
49	001	01	01					
50	001	01	01					

No	Kode	Nama	Masa Kerja	Jenis Pekerjaan	Gaji Pokok			Total Gaji	Keterangan
					Uang Pokok	Uang Tunjangan	Uang Lembur		
1	001	01	01						
2	001	01	01						
3	001	01	01						
4	001	01	01						
5	001	01	01						
6	001	01	01						
7	001	01	01						
8	001	01	01						
9	001	01	01						
10	001	01	01						
11	001	01	01						
12	001	01	01						
13	001	01	01						
14	001	01	01						
15	001	01	01						
16	001	01	01						
17	001	01	01						
18	001	01	01						
19	001	01	01						
20	001	01	01						
21	001	01	01						
22	001	01	01						
23	001	01	01						
24	001	01	01						
25	001	01	01						
26	001	01	01						
27	001	01	01						
28	001	01	01						
29	001	01	01						
30	001	01	01						
31	001	01	01						
32	001	01	01						
33	001	01	01						
34	001	01	01						
35	001	01	01						
36	001	01	01						
37	001	01	01						
38	001	01	01						
39	001	01	01						
40	001	01	01						
41	001	01	01						
42	001	01	01						
43	001	01	01						
44	001	01	01						
45	001	01	01						
46	001	01	01						
47	001	01	01						
48	001	01	01						
49	001	01	01						
50	001	01	01						







**Příloha č. 4 - Monitorovací období projektu a harmonogram předkládání monitorovacích zpráv a žádostí o platbu /**  
**Załącznik nr 4 - Okres monitorowania projektu oraz harmonogram składania raportów monitorujących i wniosków o płatność**

Název projektu / Nazwa projektu			Witka-Smeda-zagospodarowanie turystyczne pogranicza polsko-czeskiego-etap I		
Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu			Cz.11.2.45/0.0/0.0/16_025/0001245		
Datum registrace projektu v MS2014+ / Data rejestracji projektu w MS2014+			29.09.2017		
Skutečné datum zahájení fyzické realizace projektu / Faktyczna data rozpoczęcia fizycznej realizacji projektu			01.10.2018		
Předpokládané datum ukončení fyzické realizace projektu / Przewidywana data zakończenia fizycznej realizacji projektu			31.03.2020		
Monitorovací období / Okres monitorujący					
pořadí / kolejność	počátek / początek	konec / koniec	Typ souhrnné zprávy / Typ raportu zbiorczego	Termíny pro předložení dílčích monitorovacích zpráv včetně Soupisek dokladů / Termin podania Raportu częściowego włącznie Zestawień dokumentów	Termín pro předložení souhrnné zprávy se žádostí o platbu / Termin podania raportu zbiorczego razem z wnioskiem o płatność
1.	30.09.2017	30.09.2018	první / pierwszy	30.10.2018	28.01.2019
2.	01.10.2018	31.03.2019	průběžná / bieżący	30.04.2019	29.07.2019
3.	01.04.2019	30.09.2019	průběžná / bieżący	30.10.2019	28.01.2020
4.	01.10.2019	31.03.2020	závěrečná / końcowy	30.04.2020	29.07.2020

Zprávy o udržitelnosti / Raporty o trwałości

Monitorovací období / Okres monitorujący			Termin předložení zprávy o udržitelnosti / Termin podania raportu o trwałości
pořadí / kolejność	počátek / początek	konec / koniec	
1.	30.07.2020	30.07.2021	29.08.2021
2.	31.07.2021	31.07.2022	30.08.2022
3.	01.08.2022	01.08.2023	31.08.2023
4.	02.08.2023	01.08.2024	31.08.2024
5.	02.08.2024	02.08.2025	01.09.2025

	Dne / Data	Jméno a příjmení / Imię i nazwisko	Podpis / Podpis, pieczętka
Vypracoval / Sporządził			



DYP  
Or  
A

SWC  
regulacej

## Identifikace bankovního účtu příjemce dotace<sup>1</sup> / Identifikacja rachunku bankowego beneficjenta dofinansowania<sup>2</sup>

### Základní informace o projektu / Podstawowe informacje dotyczące projektu:

Název projektu/ Tytuł projektu: **Witka-Smeda-zagospodarowanie turystyczne pogranicza polsko – czeskiego - etap I**

Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu:  
**Cz.11.2.45/0.0/0.0/16\_025/0001245**

Název příjemce dotace / Nazwa beneficjenta dofinansowania: **Gmina Zgorzelec**

### Údaje o majiteli účtu / Dane dotyczące właściciela rachunku bankowego<sup>3</sup>:

Název / Nazwa: **Gmina Zgorzelec**

Adresa / Adres: **Kościuszki 70, 59-900 Zgorzelec**

### Bankovní spojení / Dane dotyczące banku<sup>3</sup>:

Název banky / Nazwa banku: **[REDACTED]**

Adresa / Adres banku: **ul. Kasprzaka 10/16, 01-211 Warszawa**

Číslo účtu / Numer rachunku: **[REDACTED]**

Kód banky / Kod banku **[REDACTED]**

Měna účtu/ rachunek w walucie<sup>4</sup>: **EUR**

<sup>1</sup> V případě, že identifikaci bankovního účtu pro prostředky EFRR vyplňuje Hlavní příjemce dotace, je všude v této příloze relevantní pojem „Hlavní příjemce dotace“ místo pojmu „příjemce dotace“. / Jeżeli identyfikację rachunku do celów przekazania środków z EFRR wypełnia Główny Beneficjent dofinansowania, w załączniku tym obowiązuje pojęcie „Głównego Beneficjenta dofinansowania” w miejsce „beneficjenta dofinansowania”.

<sup>2</sup> Tento formulář je nutné vyplnit několikrát, pokud je v případě českých partnerů rozdílný účet pro platby z EFRR a pro platby ze SR / Formularz ten należy wypełnić kilka razy, w przypadku jeśli u partnerów czeskich jest inny rachunek dla płatności z EFRR oraz płatności z budżetu państwa.

<sup>3</sup> V případě, kdy je českým příjemcem dotace/hlavním příjemcem dotace příspěvková organizace územního samosprávného celku, musí být pro účely dotace uveden účet zřizovatele příspěvkové organizace a zřizovatel je uveden i v údajích o majiteli účtu. / W przypadku kiedy czeskim beneficjentem dotacji / głównym beneficjentem dotacji jest instytucja budżetowa samorządu terytorialnego musi być dla celów dotacji przedstawiony rachunek organu założycielskiego instytucji budżetowej i organ założycielski wskazany w danych posiadacza rachunku.

<sup>4</sup> V případě standardního projektu může být účet veden pouze v EUR, v případě projektů technické pomoci může být účet veden v měně CZK/PLN nebo EUR, v případě českých partnerů žádajících o prostředky státního rozpočtu je měna účtu volitelná. / W przypadku projektów standardowych rachunek może być prowadzony w EUR, w przypadku projektów pomocy technicznej rachunki mogą być prowadzone w walucie CZK / PLN lub EUR, w przypadku czeskich partnerów wnioskujących o środki z budżetu państwa waluta rachunku jest dowolna.



SWIFT: [REDACTED]

IBAN: [REDACTED]

Datum / Data: 25.06.20

[REDACTED]

[REDACTED]

.....  
no a podpis statutu  
zwisecko i podpis e

Příloha č. 6: Finanční plán /Załącznik nr 6: Plan finansowy

Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu: CZ.11.2.45/0.0/0.0/16\_025/0001245

Název projektu / Tytuł projektu:

WITKA - SMĚDÁ -turistický rozvoj polsko-českého pohraničí-I. etapa

Witka-Smeda-zagospodarowanie turystyczne pogranicza polsko-czeskiego-etap I

Pořadí / Kolejność	Plánované datum předložení / Termin złożenia	Plán / Plan	Závěrečná platba / Platność końcowa
1	28.01.2019	3 500,00 euro	Ne / Nie
2	29.07.2019	15 225,94 euro	Ne / Nie
3	28.01.2020	264 311,50 euro	Ne / Nie
4	29.07.2020	264 311,51 euro	Ano / Tak





**Tabulka odvodů****Výše finanční opravy**

Výše finanční opravy se vypočítá z částky, která byla poskytovatelem dotace poskytnuta v souvislosti s výběrovým řízením, u kterého se porušení pravidla vyskytlo.

Při stanovení výše finanční opravy se přihlídně k ROZHODNUTÍ KOMISE C(2013) 9527, ze dne 19. 12. 2013 v platném znění, kterým se stanoví a schvalují pokyny ke stanovení finančních oprav, jež má Komise provést u výdajů financovaných Unií v rámci sdíleného řízení v případě nedodržení pravidel pro zadávání veřejných zakázek.

Sazby níže uvedené se použijí v případech, kdy není možné přesně vyčíslit finanční důsledky pro danou zakázku.

Závažnost porušení pravidel se posuzuje s ohledem na následující faktory: úroveň hospodářské soutěže, transparentnost a rovné zacházení. Má-li dotčené nedodržení pravidel odrazující účinek na potenciální účastníky nebo vede-li toto nedodržení k zadání zakázky jinému účastníkovi, než kterému měla být zadána, je to silný ukazatel, že jde o porušení závažné.

Je-li porušení pravidel pouze formální povahy bez skutečného nebo potenciálního finančního dopadu, nebude provedena žádná oprava.

Vyskytne-li se v jednom výběrovém řízení více porušení pravidel zde uvedených, sazby oprav se nesčítají, ale zohlední se při rozhodování o sazbě opravy (5 %, 10 %, 25 % nebo 100 %) nejzávažnější porušení<sup>1</sup>. Finanční opravu ve výši 100 % je možné uplatnit v nejzávažnějších případech, kdy porušení zvýhodňuje určité účastníky / zájemce nebo kdy se porušení týká podvodu, jak určí příslušný soud nebo správní orgán.

**I. STANOVENÍ FINANČNÍCH OPRAV PŘI ZADÁVÁNÍ ZAKÁZEK MALÉ HODNOTY A ZAKÁZEK VYŠŠÍ HODNOTY NESPADAJÍCÍCH POD PŮSOBNOST ZÁKONA Č. 137/2006 SB., O VEŘEJNÝCH ZAKÁZKÁCH, OD 01. 10. 2016 ZÁKONA Č. 134/2016 SB., O ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK<sup>2</sup>**

Následující sazby finančních oprav jsou aplikovány pro všechna výběrová řízení vyhlášená od 1. 5. 2017, pokud z právního aktu, na základě kterého jsou poskytovány prostředky z EFRR nebo státního rozpočtu ČR, nevyplývá něco jiného.

<sup>1</sup> Za jednotlivý případ podle § 44a odst. 4 písm. b) zákona č. 218/2000 Sb., se považuje jednotlivé výběrové řízení, nikoli jednotlivé porušení v dále uvedených tabulkách.

<sup>2</sup> Vychází z Metodického pokynu pro oblast zadávání veřejných zakázek pro programové období 2014–2020 (MMR – NOK)

## Oznámení o zakázce a zadávací podmínky

C.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
1.	Neuveřejnění nebo neodeslání oznámení výběrového řízení	Zakázka byla zadána, aniž by bylo uveřejněno nebo odesláno oznámení o zahájení výběrového řízení dle odst. 7.2.1 MP.	100 %, nebo min. 25 %, pokud byla dodržena určitá míra uveřejnění
2.	Umělé rozdělení předmětu zakázky	Předmět zakázky je rozdělen tak, aby došlo ke snížení předpokládané hodnoty pod limity stanovené v odst. 6.4. MP a jeho zadání proběhlo v mírnějším režimu, než je stanoven pro předmět zakázky před jejím rozdělením podle odst. 7.2.1 MP.	100 %, nebo min. 25 %, s ohledem na závažnost porušení
3.	Nedodržení minimální délky lhůty pro podání nabídek	Lhůty pro podání nabídek byly kratší než lhůty uvedené v odst. 7.3.2 Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014–2020 (dále „MP“).	min. 25 %, pokud je délka lhůty kratší alespoň o 50 % její délky stanovené MP, min. 10 %, pokud je délka lhůty kratší alespoň o 30 % její délky stanovené MP, 2–5 %, v případě jiného zkrácení lhůty pro podání nabídek
4.	Nedostatečná doba k opatření zadávacích podmínek	Doba k tomu, aby si dodavatelé opatřili zadávací podmínky, je příliš krátká a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěží (porušení odst. 7.2 a 7.3. MP).	min. 25 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 50 % lhůty pro doručení nabídek, min. 10 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 60 % lhůty pro doručení nabídek, min. 5 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 80 % lhůty pro doručení nabídek
5.	Neuveřejnění informací o prodloužení lhůty pro podání nabídek	Došlo k prodloužení lhůty pro podání nabídek, ale toto prodloužení nebylo uveřejněno stejným způsobem, jakým bylo zahájeno výběrové řízení (porušení odst. 7.2 a 7.3. MP)	min. 10 %, nebo min. 5 % s ohledem na závažnost porušení
6.	Neuvedení hodnotících kritérií v zadávacích podmínkách	Hodnotící kritéria, případně jejich podrobná specifikace nejsou uvedeny v zadávacích podmínkách (porušení odst. 7.2.1 písm. f) MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 %, pokud byla hodnotící kritéria v zadávacích podmínkách uvedena, ale nedostatečně podrobně popsána
7.	Diskriminační kvalifikační požadavky	Stanovení diskriminačních kvalifikačních požadavků v rozporu s odst. 7.2.2 MP. Například: - Povinnost mít provozovnu nebo zástupce v dané zemi nebo regionu; - Povinnost účastníků mít zkušenosti v dané zemi nebo regionu;	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení



		- Stanovení kvalifikačních předpokladů, které neodpovídají předmětu zadávané veřejné zakázky.	
8.	Hodnoticí kritéria stanovená v rozporu se zásadami odst. 6.1.1	Stanovení hodnoticích kritérií, která nevyjadřují vztah užitné hodnoty a ceny, tedy v rozporu s odst. 8.3.9 MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
9.	Diskriminační vymezení předmětu zakázky	Předmět zakázky je v zadávacích podmínkách vymezen příliš konkrétně tak, že není zajištěn rovný přístup k jednotlivým dodavatelům, resp. někteří dodavatelé jsou takto vymezeným předmětem zakázky zvýhodněni (porušení odst. 7.2.3 a 7.2.4 MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
10.	Nedostatečné vymezení předmětu zakázky	Předmět zakázky je v zadávacích podmínkách vymezen nedostatečně tak, že zadávací podmínky neobsahují veškeré informace podstatné pro zpracování nabídky (porušení odst. 7.2.1 písm. e) MP).	min. 10 %, nebo min. 5 % s ohledem na závažnost porušení

**Posouzení a hodnocení nabídek**

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
11.	Změna kvalifikačních požadavků po otevření obálek s nabídkami	Kvalifikační požadavky byly změněny ve fázi posouzení kvalifikace, což má vliv na splnění kvalifikace jednotlivými dodavateli (nesplnění kvalifikace dodavateli, kteří by ji dle zadávacích podmínek splňovali nebo splnění kvalifikace dodavateli, kteří by ji dle zadávacích podmínek nesplňovali) porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 7.2.2 tohoto MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
12.	Hodnocení nabídek podle jiných kritérií hodnocení, než byla uvedena v zadávacích podmínkách	Při hodnocení nabídek byla použita jiná kritéria hodnocení (případně jejich váhy), než byla uvedena v zadávacích podmínkách a tato skutečnost měla vliv na výběr nejvhodnější nabídky porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 8.3.9 tohoto MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
13.	Netransparentní posouzení a/nebo hodnocení nabídek	Protokol o posouzení a hodnocení nabídek neexistuje nebo neobsahuje všechny náležitosti vyžadované v odst. 8.1.2 MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
14.	Podstatná změna zadávacích podmínek	Zadavatel v rámci jednání o nabídkách podstatně změní zadávací podmínky v rozporu s odst. 7.4.3 MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení



15.	Zvýhodnění některého dodavatele nebo některých dodavatelů	V průběhu lhůty pro podání nabídek nebo při jednání s dodavatelem jsou některému dodavateli nebo některým dodavatelům poskytnuty informace, které nejsou poskytnuty jiným. Případně je některý dodavatel nebo někteří dodavatelé jsou jiným způsobem zvýhodněni a tyto skutečnosti mají vliv / mohou mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky (porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 7.4 tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
16.	Změna nabídky během hodnocení	Zadavatel umožní účastníkovi / zájemci, aby upravil svou nabídku během hodnocení nabídek (porušení odst. 6.1. tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
17.	Odmítnutí mimořádně nízkých nabídek	Nabídková cena se zdá být mimořádně nízká v poměru k výrobkům, stavebním pracím nebo službám, zadavatel však tyto nabídky vyřadí, aniž by nejdříve písemně požádal o upřesnění základních prvků nabídky, které považuje za důležité (porušení odst. 8.3.7. tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 % nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
18.	Střet zájmů	Zadání zakázky v rozporu s odst. 6.5. MP.	100 %

**Plnění zakázky**

C.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
19.	Podstatná změna smlouvy na plnění zakázky	Podstatná změna závazku ze smlouvy ne plnění zakázky (definovaná v odst. 9.2.1 MP), která by mohla mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky	100 % z hodnoty dodatečných zakázek vyplývajících z podstatné změny smlouvy a min. 25 % ze smluvní ceny původní zakázky
20.	Snížení rozsahu smlouvy na plnění zakázky	Snížení rozsahu smlouvy provedením podstatné změny smlouvy (definované v odst. 9.2.1 MP), které by mohlo mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky.	min. 25 % ze smluvní ceny po jejím snížení
21.	Zadání dodatečných stavebních prací / služeb / dodávek bez důvodu dle MP	Původní zakázka byla zadána v souladu s MP, ale dodatečné zakázky byly zadány v rozporu s odst. 9.2.1 MP.	100 % z hodnoty dodatečných zakázek min. 25 % v případě, kdy dodatečné zakázky nepřekročí 50% hodnoty původní zakázky
22.	Zadání dodatečných stavebních prací nebo služeb ve vyšším rozsahu než 50 % původní zakázky	Původní zakázka byla zadána v souladu s MP, ale dodatečné stavební práce nebo služby byly zadány v objemu vyšším než 50 % původní zakázky, tedy v rozporu s odst. 9.2.1 MP.	100 % z částky přesahující 50 % ceny původní zakázky

**Jiné porušení**

23.	Jiné porušení výše neuvedené	Jiné porušení MP výše neuvedené, které mělo nebo mohlo mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky	min. 25 %, nebo min. 1 % s ohledem na závažnost porušení
-----	------------------------------	---	--

II. Hlavní druhy nesrovnalostí a odpovídající sazby finančních oprav podle rozhodnutí Komise C(2013) 9527 ze dne 19. 12. 2013 v platném znění, kterým se stanoví a schvalují pokyny ke stanovení finančních oprav – veřejné zakázky v režimu zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, od 01. 10. 2016 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
1.	Nezveřejnění oznámení o zakázce	Čl. 35 a 58 směrnice 2004/18/ES,  Čl. 42 směrnice 2004/17/ES, Oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02	Oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v souladu s příslušnými právními předpisy (např. zveřejnění v Úředním věstníku).	100 %  25 %, pokud zveřejnění oznámení o zakázce vyžadují směrnice a oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie, ale bylo zveřejněno takovým způsobem, aby bylo zajištěno, že podnik nacházející se na území jiného členského státu měl přístup k příslušným informacím týkajícím se zakázky ještě před tím, než byla udělena tak, aby mohl podat nabídku nebo dát najevo svůj zájem o získání této zakázky. V praxi to znamená, že buď bylo oznámení o zakázce zveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle vnitrostátních právních předpisů nebo pravidel v tomto ohledu), nebo byly dodrženy základní normy pro zveřejňování oznámení o zakázkách. Další podrobnosti o těchto normách obsahuje oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise



				č. 2006/C179/02
2.	Umělé rozdělení zakázek na stavební práce / služby / dodávky	<p>Čl. 9 odst. 3 směrnice 2004/18/ES,</p> <p>Čl. 17 odst. 2 směrnice 2004/17/ES</p>	Předmět stavebních prací nebo navrhovaný nákup určitého množství dodávek nebo služeb je dále rozdělen, následkem čehož se dostane mimo oblast působnosti směrnic, takže celý soubor dotčených stavebních prací, služeb nebo dodávek není zveřejněn v Úředním věstníku EU.	<p>100 %</p> <p>25 %, pokud zveřejnění oznámení o zakázce vyžadují směrnice a oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie, ale bylo zveřejněno takovým způsobem, aby bylo zajištěno, že podnik nacházející se na území jiného členského státu měl přístup k příslušným informacím týkajícím se zakázky ještě před tím, než byla udělena tak, aby mohl podat nabídku nebo dát najevo svůj zájem o získání této zakázky. V praxi to znamená, že buď bylo oznámení o zakázce zveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle vnitrostátních</p>



				právních předpisů nebo pravidel v tomto ohledu), nebo byly dodrženy základní normy pro zveřejňování oznámení o zakázkách. Další podrobnosti o těchto normách obsahuje oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02
3.	Nedodržení lhůt pro doručení nabídek, nebo lhůt pro doručení žádostí o účast	Článek 38 směrnice 2004/17/ES, Článek 45 směrnice 2004/17/ES	Lhůty pro doručení nabídek (nebo doručení žádostí o účast) byly kratší než lhůty stanovené ve směrnici.	25 %, pokud zkrácení lhůt $\geq 50$ %  10 %, pokud krácení lhůt $\geq 30$ %  5 % v případě jakéhokoli jiného krácení lhůt (tuto sazbu opravy lze snížit na 2 % až 5 %, pokud povaha a závažnost nedostatku neodůvodňuje 5% sazbu opravy)
4.	Nedostatečná doba k tomu, aby si potenciální uchazeči nebo zájemci opatřili zadávací dokumentaci	Čl. 39 odst. 1 směrnice 2004/18/ES,  Čl. 46 odst. 1 směrnice 2004/17/ES	Doba k tomu, aby si potenciální uchazeči nebo zájemci opatřili zadávací dokumentaci, je příliš krátká, a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 50 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).

			Opravy se uplatňují na individuálním základě. Při určování výše opravy se zohlední případné polehčující faktory vztahující se k specifitě a složitosti zakázky, zejména možná administrativní zátěž nebo obtíže s poskytováním zadávací dokumentace.	10 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 60 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).  5 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 80 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).
5.	Nezveřejnění prodloužených lhůt pro doručení nabídek, nebo prodloužených lhůt pro doručení žádostí o účast	Čl. 2 a čl. 38 odst. 7 směrnice 2004/18/ES,  Čl. 10 a čl. 45 odst. 9 směrnice 2004/17/ES	Lhůty pro doručení nabídek (nebo doručení žádostí o účast) byly prodlouženy bez zveřejnění v souladu s příslušnými právními předpisy (tj. zveřejnění v Úředním věstníku EU, jestliže se na veřejnou zakázku vztahují směrnice)	10 %  Oprava může být snížena na 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
6.	Případy, které neodůvodňují použití vyjednávacího řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce	Čl. 30 odst. 1 směrnice 2004/18/ES	Zadavatel zadává veřejnou zakázku ve vyjednávacím řízení po zveřejnění oznámení o zakázce, ale takový postup není podle příslušných ustanovení odůvodněný.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
7.	Zvláště u zadávání zakázek v oblasti obrany a bezpečnosti, na něž se vztahuje směrnice 2009/81/ES, nedostatečně zdůvodněné nezveřejnění oznámení o zakázce	Směrnice 2009/81/ES	Zadavatel zadává veřejnou zakázku v oblasti obrany a bezpečnosti prostřednictvím soutěžního dialogu nebo vyjednávacího řízení bez zveřejnění oznámení o zakázce, ovšem okolnosti použití takového řízení neodůvodňují.	100 %  Oprava může být snížena na 25 %, 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti



8.	Neuvedení kritérií pro výběr v oznámení o zakázce, a/nebo kritérií pro zadání zakázky (a jejich váhu) v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci	Články 36, 44, 45 až 50 a 53 směrnice 2004/18/ES a její přílohy VII A (oznámení o veřejné zakázce: body 17 a 23) a VII B (oznámení o koncesi na stavební práce: bod 5).  Články 42, 54 a 55 a příloha XIII směrnice 2004/17/ES	Oznámení o zakázce nestanoví kritéria pro výběr a/nebo pokud ani oznámení o zakázce, ani zadávací podmínky nepopisují dostatečně podrobně kritéria pro zadání zakázky a jejich váhu.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 %, jestliže byla kritéria pro výběr nebo kritéria pro zadání zakázky uvedena v oznámení o zakázce (nebo v zadávacích podmínkách, pokud jde o kritéria pro zadání zakázky), avšak nikoli dostatečně podrobně.
9.	Protiprávní a/nebo diskriminační kritéria pro výběr a/nebo kritéria pro zadání zakázky stanovená v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci	Čl. 45 až 50 a 53 směrnice 2004/18/ES  Čl. 54 a 55 směrnice 2004/17/ES	Případy, kdy byly hospodářské subjekty odrazeny od podání nabídky v důsledku nezákonných kritérií pro výběr a/nebo kritérií pro zadání zakázky stanovených v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci. Například: povinnost již mít provozovnu nebo zástupce v zemi nebo regionu, již nabyté zkušenosti uchazečů v dané zemi nebo regionu.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
10.	Kritéria pro výběr se nevztahují k předmětu zakázky a nejsou mu úměrná	Čl. 44 odst. 2 směrnice 2004/18/ES  Čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Pokud lze doložit, že minimální úroveň způsobilosti pro konkrétní zakázku se nevztahují k jejímu předmětu a nejsou mu úměrná, a není tedy pro zájemce zajištěn rovný přístup, nebo to má za následek vytváření neodůvodněných překážek pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
11.	Diskriminační technické specifikace	Čl. 23 odst. 2 směrnice 2004/18/ES  Čl. 34 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Stanovení technických norem, které jsou příliš specifické, a není tedy pro zájemce zajištěn rovný přístup, nebo to má za následek vytváření neodůvodněných překážek pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 %  Oprava může být snížena na 10%, nebo 5% podle závažnosti dané nesrovnalosti.



12.	Nedostatečná definice předmětu zakázky	Článek 2 směrnice 2004/18/ES  Článek 10 směrnice 2004/17/ES  Věci C-340/02 (Komise v. Francie) a C-299/08 (Komise v. Francie)	Popis v oznámení o zakázce nebo v zadávacích podmínkách nestačí potenciálním uchazečům / zájemcům k určení předmětu zakázky.	10 %  Oprava může být snížena na 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.  V případě, že provedené práce nebyly zveřejněny, se na odpovídající částku uplatní oprava ve výši 100 %
-----	--	---	--	--

#### Hodnocení nabídek

13.	Změna kritérií pro výběr po otevření nabídek, jež vede k nesprávnému přijetí uchazečů.	Čl. 2 a čl. 44 odst. 1 směrnice 2004/18/ES  Čl. 10 a čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Kritéria pro výběr byla upravena během fáze výběru, což vedlo k přijetí uchazečů, kteří by podle kritérií pro výběr, jež byla zveřejněna, přijati nebyli.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
14.	Změna kritérií pro výběr po otevření nabídek, jež vede k nesprávnému odmítnutí uchazečů.	Čl. 2 a čl. 44 odst. 1 směrnice 2004/18/ES  Čl. 10 a čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Kritéria pro výběr byla upravena během fáze výběru, což vedlo k odmítnutí uchazečů, kteří by podle kritérií pro výběr, jež byla zveřejněna, byli přijati.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
15.	Hodnocení uchazečů / zájemců podle nezákonných kritérií pro výběr nebo zadání zakázky	Čl. 53 směrnice 2004/18/ES  Čl. 55 směrnice 2004/17/ES	V průběhu hodnocení uchazečů / zájemců byla kritéria pro výběr použita jako kritéria pro zadání zakázky, nebo se nepostupovalo podle kritérií pro zadání zakázky (nebo příslušných dílčích kritérií nebo vah) uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách, což vedlo k použití nezákonných kritérií pro výběr nebo zadání zakázky.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.

16.	Nedostatek transparentnosti nebo rovného zacházení při hodnocení	Čl. 2 a 43 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Auditní stopa týkající se zejména bodového hodnocení uděleného každé nabídce je nejasná / neodůvodněná / nedostatečně transparentní nebo vůbec neexistuje a/nebo hodnotící zpráva neexistuje nebo neobsahuje všechny prvky požadované příslušnými předpisy	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
17.	Změna nabídky během hodnocení	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zadavatel umožní uchazeči / zájemci, aby upravil svou nabídku během hodnocení nabídek.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
18.	Jednání během řízení o udělení zakázky	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	V rámci otevřeného nebo zúženého řízení zadavatel během fáze hodnocení jedná s účastníky nabídkového řízení, což vede k významné změně původních podmínek uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
19.	Vyjednávací řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce se zásadními změnami podmínek uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách	Čl. 30 směrnice 2004/18/ES	V rámci vyjednávacího řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce se původní podmínky zakázky podstatně mění, což odůvodňuje zveřejnění nového nabídkového řízení.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
20.	Odmítnutí mimořádně nízkých nabídek	Čl. 55 směrnice 2004/18/ES Čl. 57 směrnice 2004/17/ES	Nabídky se zdají být mimořádně nízké v poměru k výrobkům, stavebním pracím nebo službám, zadavatel však tyto nabídky odmítne, aniž by nejdříve písemně požádal o upřesnění základních prvků nabídky, které považuje za důležité	25 %
21.	Střet zájmů	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zjistí-li příslušný soudní nebo správní orgán, že došlo ke střetu zájmů, a to buď u příjemce příspěvku poskytovaného Uníí, nebo u zadavatele.	100 %

#### Realizace zakázky



22.	Podstatná změna prvků zakázky uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách	<p>Čl. 2 směrnice 2004/18/ES</p> <p>Čl. 10 směrnice 2004/17/ES</p> <p>Judikatura: Věc C-496/99 P, CAS Succhi di frutta SpA, Sb. Rozh. 2004, s. I-3801, body 116 a 118, Věc C-340/02, Komise v. Francie, Sb. Rozh. 2004, s. I-9845, Věc C-91/08 Wall AG Sb. Rozh. 2010, s. I-2815</p>	Základní prvky zadání zakázky mimo jiné zahrnují cenu, povahu prací, lhůtu pro dokončení, platební podmínky a použité materiály. Pokud jde o to, co představuje základní prvek, je vždy nezbytné provést analýzu na základě posouzení jednotlivých případů.	25 % výše zakázky plus výše dodatečné částky zakázky vyplývající z podstatných změn prvků zakázky.
23.	Omezení rozsahu zakázky	<p>Čl. 2 směrnice 2004/18/ES</p> <p>Čl. 10 směrnice 2004/17/ES</p>	Zakázka byla zadána v souladu se směrnicemi, ale následovalo omezení jejího rozsahu.	Hodnota omezení rozsahu plus 25 % celkové hodnoty konečného rozsahu (pouze je-li uvedené omezení rozsahu zakázky významné).
24.	Zadávání zakázek na dodatečné stavební práce / služby / dodávky (pokud takové zadání představuje významnou změnu původních podmínek zakázky) bez hospodářské soutěže, aniž je splněna jedna z následujících podmínek - krajní naléhavost způsobená nepředvídatelnými událostmi, nepředvídaná okolnost pro dodatečné stavební práce, služby, dodávky.	Čl. 31 odst. 1 písm. c) a odst. 4 a) směrnice 2004/18/ES	Hlavní zakázka byla zadána v souladu s příslušnými předpisy, ale následovalo zadání jedné nebo více zakázek na dodatečné stavební práce / služby / dodávky (ať už formalizované písemnou formou, či nikoli) v rozporu s ustanoveními uvedených směrnic, jmenovitě s ustanoveními týkajícími se vyjednávacího řízení bez uveřejnění z důvodů krajní naléhavosti způsobené nepředvídatelnými událostmi nebo zadání dodatečných dodávek, stavebních prací nebo služeb	100 % hodnoty doplňkových zakázek  Pokud celková hodnota dodatečných stavebních prací / služeb / dodávek (ať už formalizovaná písemnou formou, či nikoli) zadaná v rozporu s ustanoveními směrnic nepřesahuje prahové hodnoty stanovené v těchto směrnicih a 50 % hodnoty původní zakázky, může být oprava snížena na 25 %
25.	Dodatečné práce nebo služby překračující limit stanovený v příslušných ustanoveních	Čl. 31 odst. 4 písm. a) poslední pododstavec směrnice 2004/18/ES	Hlavní zakázka byla zadána v souladu s ustanoveními směrnic, ale následovalo zadání jedné nebo více doplňkových zakázek, které překračují hodnotu původní zakázky o více než 50 %.	100 % částky přesahující 50 % hodnoty původní zakázky



### III. PŘEHLED SANKCÍ ZA PORUŠENÍ PRAVIDEL PUBLICITY

Odpovědnost příjemců	Pochybení	Pokud je náprava možná	Postih příjemce, pokud se neřídil napomenutím nebo pokud náprava není možná v %	Základ pro stanovení sankce
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na výstupech projektu (publikace, mapy,...) vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	5	sankce v % výdaje na pořízení výstupu
	je nekompletní	napomenutí	3	
	je nepředpisové*	napomenutí	1	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na nosičích publicity (plakáty, pozvánky,...) vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	50	sankce v % výdaje na pořízení nosiče publicity
	je nekompletní	napomenutí	25	
	je nepředpisové *	napomenutí	15	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na propagačních předmětech vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	100	sankce v % výdaje na pořízení propagačního předmětu
	je nekompletní	napomenutí	50	
	je nepředpisové*	napomenutí	25	

\* Provedení neodpovídá Kap. II Technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a pokyny pro vytvoření znaku unie a vymezení standardních barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014 a Příloze II Grafické normy pro vytvoření znaku Unie a vymezení barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014

Výpočet sankce: při porušení více povinností se sankce **nesčítají**, stanoví se sankce za nejzávažnější porušení povinností (v tabulce nejvyšší sankce).





PŘEKRAČUJEME HRANICE  
PRZEKRACZAMY GRANICE  
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

## Změnový list pro projekty realizované v rámci Interreg V-A CZ-PL

### Karta změny dla projektů realizovaných w ramach Interreg V-A CZ-PL

Data przyjęcia wniosku o zmianę WS (wypełnia WS): / Datum přijetí žádosti o změnu JS (vypíňuje JS): 25.05.2018	
<b>1. Dane identyfikacyjne projektu / Identifikační údaje projektu</b>	
Nr projektu / Č. projektu:	CZ.11.2.45/0.0/0.0/16_025/0001245
Tytuł projektu / Název projektu:	Witka-Smeda-zagospodarowanie turystyczne pogranicza polsko-czeskiego-etap I
Partner wiodący / Vedoucí partner:	Gmina Zgorzelec
Partner, którego dotyczy zmiana / Partner, kterého se změna týká:	Gmina Zgorzelec, Gmina Sulików
Numer zmiany / Číslo změny:	
Czy wydano Decyzję o finansowaniu / podpisano Umowę? / Było wydáno Rozhodnutí o financování / podepsána Smlouva?	Tak / Ano - Nie / Ne
Data podpisania Umowy / wydania Decyzji (jeśli dotyczy) / Datum podpisu Smlouvy / vydání Rozhodnutí (bylo-li podepsáno):	Nie dotyczy
Zmiana ex-post? / Změna ex-post?	Tak / Ano - Nie / Ne
<b>2. Zakres i uzasadnienie zmiany / Rozsah a zdůvodnění změny</b>	
2.1. Prosimy opisać zakres planowanej zmiany / Popište rozsah plánované změny. Pole povinné pouze pro finanční změny / Pole obowiązkowe tylko dla zmian finansowych	
2.2. Prosimy napisać co jest przyczyną powstania zmiany w projekcie / Uveďte co je příčinou změny v projektu: Przyczyną powstania zmiany w projekcie osób realizujących projekt są zmiany kadrowe, które zaszły w Gminie Zgorzelec i Gminie Sulików po złożeniu wniosku o dofinansowanie.	
2.3. Wpływ zmiany na współpracę transgraniczną projektu lub jego oddziaływanie (prosimy opisać czy poprzez zmianę w projekcie dojdzie do zmian w jakości, intensywności czy zakresie pierwotnie planowanej współpracy pomiędzy partnerami projektu lub zmiany w oddziaływaniu projektu ze szczególnym uwzględnieniem oddziaływań po drugiej stronie granicy) / Vliv změny na přeshraniční spolupráci projektu nebo dopad projektu: (popište prosím, zda na základě změny v projektu dojde ke změně kvality, intenzity či rozsahu původně plánované spolupráce mezi partnery projektu nebo dojde ke změně v dopadu projektu, s důrazem na přeshraniční dopad)	





PŘEKRAČUJEME HRANICE  
PRZEKŁACZAMY GRANICE  
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

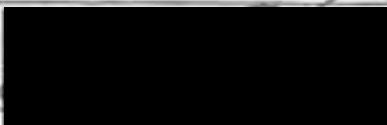
<p><b>Wpływ zmiany na kryteria współpracy transgranicznej / Vliv změny na kritéria přeshraniční spolupráce:</b></p> <p><input type="checkbox"/> Pozytywny / Pozitivní  <input checked="" type="checkbox"/> Neutralny / Neutrální  <input type="checkbox"/> Negatywny / Negativní</p>	<p><b>Wpływ zmiany na oddziaływanie transgraniczne projektu / Vliv změny na přeshraniční dopad projektu:</b></p> <p><input type="checkbox"/> Pozytywny / Pozitivní  <input checked="" type="checkbox"/> Neutralny / Neutrální  <input type="checkbox"/> Negatywny / Negativní</p>
<p><b>Krótkie uzasadnienie / Stručné zdůvodnění:</b></p> <p>Zmiana osoby w zespole realizującym projekt nie wpłynie na kryteria współpracy transgranicznej</p>	<p><b>Krótkie uzasadnienie / Stručné zdůvodnění:</b></p> <p>Zmiana osoby w zespole realizującym projekt nie wpłynie na oddziaływanie transgraniczne projektu</p>
<p>2.4. Wniosek o zmianę danych w M52014+ - części wniosku projektowego i załączników, na które ma zmiana wpływ (należy usunąć pozycje, które nie dotyczą zmiany) / Žádost o změnu údajů v M52014+ - části projektové žádosti a příloh, na které má změna vliv (nerelevantní odstranit):</p>	
<p>Osoby podmiotu/Osoby subjektu / Zespół realizujący / Realizační tým</p>	
<p><b>*W przypadku zmian w załącznikach należy do Karty zmiany załączyć propozycję brzmienia nowego załącznika. / V případě změn v přílohách je nutné ke Změnovému listu přiložit navrhované znění nové přílohy.</b></p>	
<p><b>Pierwotnie / Původní*:</b></p> <p>*Prosimy wprowadzić pierwotne dane z poszczególnych pól z wniosku projektowego lub załączników, które w wyniku wniosku o zmianę ulegną zmianie. / Uvedte prosím původní údaje z jednotlivých částí projektové žádosti či příloh, které se mají v důsledku žádosti o změnu upravit.</p>	<p><b>Nowa wartość / Opis / Nová hodnota / Popis*:</b></p> <p>*Prosimy o wprowadzenie nowej wartości poszczególnych pól z załączników, które w wyniku wniosku o zmianę ulegną zmianie. / Uvedte novou hodnotu jednotlivých částí / příloh, které se mají v důsledku žádosti o změnu upravit.</p>
<p>- Marta Kamińska specjalista od zamówień publicznych z opisem kompetencji według wniosku – zmiana dotyczy Partnera Wiodącego – Gminy Zgorzelec - Barbara Dunaj w osobach podmiotu - osoba do kontaktu oraz w zespole realizującym projekt – pracownik merytoryczny wraz z opisem kompetencji według wniosku – zmiana dotyczy Partnera Projektu – Gminy Sulików</p>	<p>- Rafał Nowacki specjalista od zamówień publicznych wraz z nowym opisem kompetencji zmiana dotyczy Partnera Wiodącego - Magdalena Pomonicka w osobach podmiotu – główna osoba do kontaktu oraz zmiana w zespole realizujący projekt – pracownik merytoryczny wraz z opisem kompetencji – zmiana dotyczy Partnera projektu Gminy Sulików</p>
<p><b>3. Stanowisko Kontrolera Partnera Wiodącego / Stanovisko kontrolora Vedoucího partnera</b></p>	



PŘEKRAČUJEME HRANICE  
PRZEKRACZAMY GRANICE  
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

<i>Wypełnia kontroler / Vyplňuje kontrolor</i>	
4. Uzupełniająca stanowisko Kontrolera Partnera Projektu, którego zmiana dotyczy / Dopłnijící stanowisko kontrolora partnera projektu, którego se změna týká:	
<i>Wypełnia kontroler / Vyplňuje kontrolor</i>	
<b>Typ zmiany / Typ změny:</b> Nieistotna – do decyzji kontrolera / Nepodstatná – na rozhodnutí kontrolora Nieistotna – do decyzji WS / Nepodstatná – na rozhodnutí JS Istotna – do decyzji IZ (wymagany Aneks do Umowy / Decyzji) / Podstatná – na rozhodnutí ŘO (vyžaduje dodatek ke Smlouvě / Rozhodnutí) Istotna – do decyzji KM (wymagany Aneks do Umowy/Decyzji) / Podstatná – na rozhodnutí MV (vyžaduje dodatek ke Smlouvě / Rozhodnutí)	
5. Stanowisko WS / Stanowisko JS *według typu zmiany / podle typu změny Data wydania stanowiska / Datum vydání stanoviska: 28.0	
WS wyraża zgodę na wnioskowaną zmianę./JS souhlasí s navrženou změnou.	
6. Stanowisko IZ / KM / Stanowisko ŘO / MV* *według typu zmiany / podle typu změny Data wydania stanowiska / Datum vydání stanoviska: .....	
7. Decyzja dotycząca wnioskowanej zmiany / Rozhodnutí týkající se požadované změny Zatwierdzona / Schválena Odrzucona / Zamítnuta Częściowo zatwierdzona / Částečně schválena Zatwierdzona z warunkiem (należy sformułować warunek) / Schválena s podmínkou (je nutné uvést podmínku): ..... Wniosek o zmianę nie był administrowany z powodów uchybień formalnych (jakich) / Žádost o změnu nebyla administrována z důvodů formálních pochybení (jakých):.....	
Uwaga / Poznámka:	
8. Protokół przekazania decyzji dotyczącej wniosku o zmianę / Protokol o předání rozhodnutí týkajícího se žádosti o změnu Administrował w WS / V JS administroval: Karolina Jeslonek Data przekazania decyzji Beneficjentowi w MS2014+ / Datum předání rozhodnutí Příjemci v MS2014+: 28.06.2018	
9. Załączniki / Přílohy Lista / Seznam:	

